

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEAN RIVARD
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration
A Plessisville, P.Q.,
Comté Mégantic.

Treizième Année No 25

Imprimé à Ste-Marie de Beauce Rédaction et administration à Plessisville.

Jeudi le 12 septembre 1957 Jean-Paul HOUDE, Dir-Prop.

M. GEO. EMILE LAPALME A Plessisville dimanche soir, le 15 septembre

Pour appuyer la candidature
de M. Emilien Maheux.

Une grande assemblée libérale aura lieu à Plessisville dimanche soir, le 15 septembre prochain, à 8.30 hres à la salle de l'Hôtel de Ville, en faveur de M. Emilien Maheux candidat libéral dans Mégantic, alors que M. Geo. Emile LAPALME, chef libéral provincial, sera le

principal orateur. Vous aurez également le plaisir d'entendre Mre René HAMEL et Gérard LEVESQUE de Québec. Cordiale invitation à tous. M. LAPALME doit aussi parler à Thetford Mines, dimanche après-midi, le 15 septembre, à 2.30 hres.

Départ de Mlle Jeanine Nault pour Haïti

Mlle Jeanine Nault o.m.i. et fille de M. et Madame Albert Nault de Plessisville, partira pour Haïti, le 3 octobre prochain.

Mlle Nault, oblate missionnaire de l'Immaculée-Conception est à Plessisville jusqu'à la fin du mois, et doit s'adresser à chacune de nos familles, pour obtenir une aide en argent pour lui aider à défrayer ses dépenses de voyage.

Mlle Nault nous revient des Iles de la Madeleine après un an d'absence où elle était institutrice.

Tous connaissent le dévouement de Mlle Nault, qui a enseigné le piano au couvent de Plessisville, et qui s'est dévoué dans l'organisation des costumes lors du centenaire de Plessisville. De plus elle s'est occupée activement de l'oeuvre des terrains de jeux durant 4 ans. Nous souhaitons qu'elle reçoive un accueil chaleureux parmi la population et formulons les vœux les meilleurs pour son apostolat lointain chez les haïtiens.

Noces de cristal de M. et Madame Paul-Emile Mercier de Montréal

Le 10 août, M. et Madame Maurice Mercier, de la rue Savoie à Plessisville, avaient le bonheur de recevoir à une soirée surprise intime en l'honneur de leur fils et belle-fille, M. et Madame Paul-Emile Mercier de Montréal, à l'occasion de leur quinzième anniversaire de mariage.

Une corbeille de fleurs fut présentée à Madame Mercier par sa nièce

Diane et une magnifique verrerie de verre taillée fut offerte à M. et Madame Mercier.

Un succulent goûter fut servi et la table était décorée de fleurs de la saison.

Notre journal félicite M. et Madame Paul-Emile Mercier et leur souhaite encore de nombreux jours heureux.

Assemblée du cercle des Fermières de Laurierville le 14 septembre

A la salle paroissiale de Laurierville samedi le 14 septembre à 1.30. On fera la remise des prix remportés par les Dames Fermières, lors de la dernière exposition locale. On verra également à l'organisa-

tion du voyage "inter-cercle", qui se fera à Thetford-Mines le 26 septembre prochain.

On compte sur la présence d'un grand nombre de membres.

Monsieur et Madame Armand Bolduc
M. et Mme Raymond Bergeron (Madeleine)
Mademoiselle Roselyne Bolduc
Mademoiselle Nicole Bolduc
Monsieur Michel Bolduc

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès accidentel de

Monsieur Robert Bolduc.

Plessisville, sept 1957.

Grande démonstration à la Salle Saint-Louis de Plessisville

Jeudi soir, le 12 septembre à 8 hres

En l'honneur du Dr Fortin, comme marque de reconnaissance pour l'Ecole d'Arts et Métiers.

Tout Plessisville est cordialement invité à assister à une soirée récréative, jeudi soir le 12 septembre, à la salle Saint-Louis de Plessisville, en l'honneur du Dr J. Emile Fortin, en signe d'appréciation pour l'Ecole d'Arts et Métiers dont il vient de doter notre ville.

Les organisateurs de cette fête n'ont rien négligé pour rendre cette soirée des plus intéressantes. Les orchestres "Somerset" et "Gobeil" seront au programme. Les dames sont spécialement invitées. Amenez vos amis.

Noces de Rubis de M. et Mme Maurice Mercier de Plessisville

A Plessisville, samedi le 31 août, eurent lieu de belles démonstrations en l'honneur de M. et Madame Maurice Mercier de la rue Savoie à l'occasion de leur quarantième anniversaire de mariage. La réception se fit dans les salles de l'Hôtel de Ville. Les jubilaires étaient entourés de leurs enfants, petits enfants ainsi que parcs et amis.

M. le Maire Benoit Chartier a adressé la parole à l'heureux couple. Madame Raymond Mercier, belle fille des jubilaires fit la lecture de l'adresse. Une corbeille de 40 roses rouges fut présentée par leur petite fille Diane Mercier. Un magnifique rubis orné de 4 diamants fut présenté à Madame par leur petit fils Claude Mercier de Montréal et un autre rubis à M. Mercier par leur autre petit-fils Richard Mercier de Plessisville.

M. Mercier sut remercier très amablement tous ses parents et amis de cette magnifique soirée-surprise.

Madame Mercier remercia à son tour.

M. Léo Belleville était le Maître de cérémonie.

Le goûter fut servi par Mlle Alma Guilmette. A la table d'honneur on remarquait entourant les jubilaires:

Leurs enfants: M. et Mme Raymond Mercier de Plessisville, M. et Madame Paul-Emile Mercier de Montréal, Lauréat et Gilles de Plessisville.

Petits-enfants: Diane et Richard Mercier de Plessisville, Claude Mercier de Montréal.

Sœurs et beaux-frères: de M. Mercier. M. et Mme Georges Duguay (Yvette Mercier) de Rouyn, Abitibi, M. et Mme Alcide Nolette (Aline Mercier) de Drummondville, M. et Mme Alphonse Beaudette (Marguerite Mercier) de Plessisville.

Sœurs: de Madame Mercier: Mme J. Henri Pelletier, Gaby Tremblay de Clova, Mme Xavie Boudreault (Rose Tremblay) de St-Jo-

seph, Abitibi, Mme Arthem Pellerin (Edouardine Tremblay) de Grand'Mère de la Rive., Frère de Mme Mercier: M. Geo. H. Tremblay de Grand'Mère.

Belles-sœurs et beaux-frères de M. et Mme Mercier: M. et Mme Armand Laroche de Victoriaville, M. et Mme Jos. Jutras de Plessisville.

Nièces et neveux des jubilaires: Mme Gloirs Matteau de Grand'Mère, Mlle Suzanne Boudreault, de St. Joseph de la rive, M. Onil Mercier, Jean et Suzanne Beaudette de Plessisville, Louise et Lina Mercier de Victoriaville, Michel et Judith Duguay de Rouyn.

Autres parents et amis, MM. et Mesdames: Aimé Gosselin, Cyrano Marchand, Hyde Ringuette, Gilles Gosselin, J. M. Lair, York Grégoire, Théobald Poulin, Eudore Jutras, Jacques Jutras, Léo Nadeau, Alphonse Lehoux, Georges Bilock, Léo Belleville, Claude Verrault, L. P. Paré, Mme O. Lambert, Mlle Ghislaine Guay, Réjean East tous de Plessisville, Mlle Reina Arthur de Montréal, M. et Mmes J. P. Mailhot, Alfred Valières, Hervé Côté, M. Donat Côté, Mlles Adrienne et Berthe Verville, Thérèse Lemire, Eddy Verville, J. Paul

Perreault, tous de Victoriaville.

Les personnes qui ont contribué mais qui n'étaient pas présentes: MM. et Mmes A. Tremblay de Bagotville, Alphonse Côté de Grand'Mère, L. P. Morin, Mme Geo. A. Boivin, Mlles Yvonne Morin, M. et Mme Charles Garneau, Mme Jos. Turgeon, M. et Mme Louis Turgeon tous de Québec, M. J. A. Forand, M. et Mme Claude Gingras, M. et Mme Jos. Dugal, M. et Mme J. B. Poisson, M. et Mme Germain Boulanger, Mme Lafrance, M. et Mme Georges Jutras, M. et Mme Lucien Dancause, M. et Mme Henri Fournier de Plessisville, M. et Mme Yvonne Pelletier de l'Ontario, M. et Mme Wellie Letarte de Drummondville, M. et Mme J. H. Lessard de Chicoutimi, M. et Mme René Dubois, M. et Mme Pierre Lecomte, Mlle Clémence Authier de Montréal, Mlle Laurette Verville, Maurice Verville de Victoriaville. Mme Ignace Langlois d'Albion.

"La Feuille d'Érable" félicite sincèrement M. et Madame Mercier pour ce joyeux anniversaire. Elle leur souhaite santé, bonheur, longue vie afin de célébrer brillamment leur jubilé d'or en 1967.

Le jeune Claude Jutras de Plessisville

M. Claude Jutras, 13 ans, de Plessisville a été victime le 30 août, d'un grave accident sur la ferme de ses parents. Il travaillait au champ en compagnie d'un employé, lorsque tout à coup une pièce de l'outil qui était en opération à ce moment-là se détacha et frappa le jeune garçon au visage. Le jeune Jutras fut projeté à une distance de 10 pieds et perdit connaissance.

M. Jutras le père de l'accidenté fut demandé en toute hâte. L'on transporta la victime à l'hôpital de Plessisville, mais la gravité de

ses blessures nécessita qu'on le conduisit à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, où l'on dut lui faire 27 points de suture.

Les autorités de l'hôpital ont déclaré que pour le temps, l'état du malade est satisfaisant, quoique considéré comme encore grave.

Le jeune Jutras est le fils de M. et Madame Georges Jutras (Marcelle Garneau) de Plessisville.

Nous souhaitons à l'accidenté qu'il se rétablisse et qu'il revienne parmi les siens dans le plus court délai possible.

La RONDE de PIERRE

LES TROIS GRANDES SOIREEES D'AMATEURS
LES 25, 26 et 27 SEPTEMBRE A PLESSISVILLE

Chant... Violon... Accordéon...
Déclamation... Imitateur, etc...

Tous les amateurs qui désirent prendre part aux grandes soirées des 25, 26 et 27 septembre, à la SALLE ST-LOUIS DE PLESSISVILLE sont priés de donner leur nom le plus tôt possible à Messieurs LEO LACHANCE ou ALBERT DUBUC de Plessisville. Les amateurs des paroisses environnantes sont aussi cordialement invités.

L'amateur proclamé vainqueur recevra un magnifique radio automatique avec horloge et réveille-matin d'une valeur de \$52.50. De plus chaque amateur qui prendra part au programme recevra UN CADEAU D'UNE VALEUR D'AU MOINS \$5.00. Enfin cette soirée sera gratuite pour tout le monde. Ce sera un événement extraordinaire.

S. V. P. donner vos noms immédiatement à Messieurs LACHANCE et DUBUC car le nombre d'amateurs que nous pourrions accepter est limité. Les détails complets de ces soirées vous seront donnés dans notre édition de la semaine prochaine.

ASSEMBLEE DES FERMIERES DE PLESSISVILLE
MARDI SOIR, LE 17 SEPTEMBRE...

La prochaine assemblée du Cercle des Fermières de Plessisville aura lieu au "CENTRE D'ETUDE", Mardi Soir, le 17 SEPTEMBRE à 8 hres P. M. CONCOURS: Courte pointe, - Pyjamas court pour fillette, Gelée de pommes. Au cours de cette assemblée l'on distribuera les prix de l'exposition. La table à carte mise en raffle lors de l'Exposition des Fermières fut gagnée par Mme J. O. Dubois, domiciliée rue St-Edouard à Plessisville. Invitation pressante est faite aux dames fermières de se rendre nombreuse à cette assemblée du 17 septembre.

A PROPOS DE LA GRIPPE ASIATIQUE...

Cette épidémie d'influenza éclata au cours de janvier dernier en Chine septentrionale. Elle fut décelée en février à Shanghai, à Canton mars. En avril elle avait atteint Hong Kong où elle frappait 500,000 personnes et faisait 44 morts. La proportion de la population atteinte s'établissait à une moyenne de 15 à 20%, mais la mortalité restait faible, soit environ 0.005%. Les symptômes caractéristiques comprenaient: céphalalgies pénibles, douleurs musculaires, malaise général et fièvre en clochers. La maladie a duré en moyenne de TROIS à QUATRE jours.

LA LIGUE CATHOLIQUE FEMININE DE
PLESSISVILLE REPREND SES ACTIVITES...

La Ligue Catholique Féminine de Plessisville reprendra bientôt ses activités. Elles débiteront par UNE ASSEMBLEE REGULIERE qui aura lieu "AU CENTRE D'ETUDE", LUNDI SOIR, le 16 SEPTEMBRE, à 8 hres.

Nous aurons beaucoup de choses à discuter. Tout d'abord l'on devra organiser un Congrès à la "Maison Montmorency" (Kent House) à l'occasion du 20-ème Anniversaire du Comité Diocésain de la L. C. F. de Québec.

Nul doute que les Dames de notre section de Plessisville seront très intéressées à y prendre part afin de faire un succès de ce Congrès.

Soyez donc au rendez-vous LUNDI SOIR, LE 16 SEPTEMBRE 1957, à 8 hres, alors que nous donneront tous les détails pour cette journée du 24 septembre.

"LA DIRECTION"

ABSENT
M. JEAN-DENIS MAUGER

Spécialiste pour la vue

sera ABSENT de son bureau à Plessisville

Du 14 au 18 septembre inclusivement

Au Théâtre Colonial --- à PLESSISVILLE
Dimanche, et Lundi, 15 et 16 Septembre. - Super Grand Spécial

Cinémascopie Technicolor en Français

"OASIS"

Avec: Michelle Morgan et Pierre Brasseur.

Cinémascopie Technicolor en Français.

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
JEAN-BAPTISTE
Défricheur et Economiste



Rédaction et Administration
A Plessisville, P. Q.
Cité Mégantic.



"La Feuille d'Érable" est imprimée aux ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Cbc Ste-Marie, Province de Québec.

JEAN-PAUL HOUDE, propriétaire, Plessisville, P. Q.

Abonnement: Canada: \$2.00 — États-Unis: \$2.50 — Six mois: \$1.25

"Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.

Quelques suggestions sur l'utilisation des fines herbes

Aneth
Spécial aux cornichons connus sous le nom de "dill pickles". Feuilles fraîches, condiment des sauces au poisson et au poulet.

Basilic
Condiment spécifique des tomates. S'harmonise bien avec les tomates tranchées - les jus de tomate. Communique une saveur originale à la salade de tomates de terre.

Cerfeuil
Finement haché, agrément les salades - tomates - sauces - plats de poisson et d'œufs.

Ciboulette
A saveur plus délicate que celle de l'oignon, s'allie très bien à tout mélange de fines herbes. Excellent dans les salades - omelettes - soupes aux pois.

Estragon
Aromate des vinaigres - cornichons - betteraves - moutarde préparée.

Marjolaine
Aromate très apprécié avec les tomates à la vinaigrette. Assaisonnement des farces - du boeuf braisé - des pains de boeuf. Élément essentiel de la sauce aux fines herbes.

Employer avec discrétion.
Menthe
Communique une saveur exquise à l'agneau - aux betteraves - pois verts frais - oignons. A l'état frais, décore et parfume agréablement les salades aux fruits - les fruits glacés, les breuvages - les sorbets - les glaces.

Persil
Relève l'apparence et le goût des potages, crèmes, farces, omelettes, légumes pilés, sauces blanches, au beurre, aux fines herbes, à salades. Élément essentiel du beurre "maître d'hôtel" et du "bouquet garni". Feuilles entières pour garniture et décoration des plats.

Romarin
A saveur particulière d'aiguille de pin. Ajouté à l'eau de cuisson, apporte un goût très agréable aux pommes de terre - navet - chou-fleur et corrigé l'insipidité du poisson au court-bouillon.

Sarriette
Relève la saveur des plats aux légumes - de la soupe aux pois - des pommes de terre pilées - des farces (poulet, veau, porc) - du pois-

son (truite en particulier). S'ajoute à la panure fine qui sert à paner poulet, veau, poisson à frire.

Sauge
Assaisonnement du porc - de la charcuterie (saucisse, boudin blanc) - des volailles grasses. Employer avec discrétion.

Thym
Assaisonnement délicat des sauces aux fines herbes pains de viande - pâté de foie - farce pour veau moulus. Élément essentiel du bouquet garni. Employer avec discrétion.

Notes de Laurierville

M. et Mme François Tardif et leurs enfants ont quitté la paroisse de Laurierville définitivement ces jours derniers, pour aller s'installer à Miami.

M. Gilles Mercier, président de la Commission scolaire de Laurierville et Mme Mercier, M. et Mme Eugène Comtois, M. et Mme Armand Morissette se sont rendus à Ste Fof au Congrès d'Étude des membres des Commissions Scolaires du Québec, tenu tout dernièrement.

M. Robert Labrie, fils de M. et Mme F. X. Labrie, commence son cours classique cette année au Petit Séminaire de Québec. M. Yvon Labrie, fils de M. et Mme Albert Labrie, et M. Dominique St-Pierre, fils de M. Mme Evariste St-Pierre, entreront au Pensionnat au Patronage de Lévis. Ils suivront leur cours classique à l'École Apostolique.

Au congrès de la Chambre de Commerce provinciale

C'est du 18 au 22 septembre inclusivement qu'aura lieu à Chicoutimi, le 22e congrès de la Chambre de Commerce de la province de Québec. A cette réunion annuelle d'hommes d'affaires, la plus importante de la province, sont attendus plus de 400 délégués de toutes les parties du Québec.

On y discutera principalement des conclusions du rapport Tremblay et ceci sous trois aspects:

- 1o) Les relations fiscales fédérales-provinciales-municipales;
- 2o) L'enseignement, primaire secondaire et universitaire;
- 3o) L'organisation de la recherche dans la province.

Les relations fiscales

Pour traiter des relations fiscales entre Ottawa, les provinces et les municipalités, le conférencier sera M. François-Albert Angers. M. Angers est professeur et directeur du Service de Documentation Économique de l'École des Hautes Études Commerciales. Il fut de plus un des experts à comparaître devant la Commission Tremblay. Il prépara même trois importants ouvrages pour cette Commission, ouvrages respectivement intitulés:

- 1o. Le problème fiscal et les relations fédérales-provinciales.
- 2o. La centralisation et les relations fédérales-provinciales.
- 3o. La sécurité sociale et les problèmes constitutionnels.

C'est donc en spécialiste que M. Angers traitera de la question et commentera les conclusions du rapport Tremblay sur ce sujet qui porte à tellement de litiges présentement.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

Le but du congrès est principalement de vulgariser le rapport Tremblay, de le rendre accessible à la majorité et de promouvoir les solutions qu'il propose.

curé Alphonse Roux. Le service fut chanté par M. le curé Alphonse Roux, assisté de MM. les abbés Paul Proulx et Bruno Benoit, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par Mme J. D. Charland; les porteurs du corps étaient MM. Alfred Beauchesne, Irénée Houle, Paul Emile Houde, Alfred Ramsay, Clément Poisson, Paul-Emile Babineau. Nous offrons à la famille nos plus sincères condoléances.

Départs pour l'Alberta et la Nouvelle Écosse

Pour faire suite aux résolutions adoptées par l'Union des Électeurs à son congrès de dimanche le 1er septembre, seize "missionnaires" du Crédit Social sont partis dès le 2 et le 3 septembre.

Trois jeunes filles, Mesdemoiselles Thérèse Tardif, Eveline Clément et Rosaline Plourde ont pris l'avion pour les Îles de la Madeleine, où elles feront la visite de toutes les maisons pour la propagande.

Berrard Gauette, Jean-Paul Blais, L. P. Bouchard et Robert Burns ont pris la route de la Nouvelle-Écosse, pour faire aussi le porte-en-porte-gants cette province.

Alphonse Pelletier, Elie-Ange For-

SEULE LA NOUVELLE ROYAL VOUS OFFRE

Le Ruban Twin-Pak — qui se présente enroulé dans deux cartouches de plastique. Rien à bobiner, rien à insérer. Vous retirez le Twin-Pak usagé et vous glissez le nouveau.

Les couleurs Deux-Tons: rose camée, bleu océan, vert céladon, jaune sable et gris perle.



Les Prodigieux Avantages de la nouvelle Royal facilitent la dactylographie: son chariot rapide comme l'éclair, ses touches dociles et confortables, son cylindre amovible.

Téléphonez-nous pour en faire l'essai gratuitement à votre bureau.

Marque déposée

Gérard Bergeron

"Au service du commerce depuis 1946.

21-est, rue Notre-Dame

(Voisin du Bureau de Poste)

Tél: PL. 2-2277

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Victoriaville, P. Q.

Voici une aubaine qu'il ne FAUT PAS MANQUER!

PNEUS BOUE-NEIGE

TRAILMAKER

B.F. Goodrich

TRACTION

SÛRE

ET

Tous les patrons, membres ou non de l'A.P.I., sont invités au congrès

Tous les patrons, qu'ils soient membres ou non de l'Association Professionnelle des Industriels, sont invités au CONGRES PATRONALE MONDIAL que l'UNIAPAC organise sous les auspices de l'A. P. I. a déclaré récemment le lieutenant-colonel Hervé Baribeau, de Lévis, président général de l'A. P. I., à la suite de questions qui lui étaient posées au sujet de la participation à ce congrès, qui se tiendra à Montréal et à Québec du 15 au 21 septembre.

L'Union Internationale des Associations Patronales Catholiques, connue sous les initiales d'UNIAPAC, est une fédération, sur le plan international, de 14 associations patronales différentes. Par son congrès mondial, le premier à être tenu en Amérique du Nord, elle groupera naturellement les membres de ces as-

sociations. C'est pour cela qu'il y aura au delà de deux cents congressistes étrangers. Mais, elle invite et accueille également tous les patrons, qu'ils soient membres ou non d'associations patronales. C'est pour cette raison qu'il y aura des patrons des Etats-Unis, du Mexique, du Brésil et du Venezuela, ainsi que de la République Dominicaine, où il n'existe pas, présentement, d'association patronale affiliée à l'UNIAPAC. A plus forte raison, le congrès accueillera-t-il des patrons canadiens, non membres de l'A. P. I., puisque c'est au Canada que se tiendra ce congrès. De fait, même s'il y a déjà plusieurs centaines de membres de l'A. P. I. qui sont inscrits à ce congrès, il y a également une cinquantaine de patrons qui sont dûment enregistrés sans être membres de l'A. P. I.

Prochain mariage à Ste-Françoise

Monsieur et Madame Emile Lemay de Ste-Françoise annoncent le mariage de leur fille Marguerite avec Monsieur Armand Paquin, fils de M. et Madame Oréus Paquin de Manseau.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de Ste-Françoise, samedi matin le 21 septembre à neuf heures.

Baptêmes de St. Ferdinand

Le 31 août: Joseph-Edouard-Raynald, enfant de M. et Madame Emile Dubois (Léonette Lessard). Parrain et marraine: M. et Mme Edouard Lessard de Nashua, N. H. oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Luce Dubois.

Marie-Eveline, fille de M. et Mme Albert Dubois (Ninette Morin). Parrain: M. Michel Dubois, marraine: Mlle Louise Dubois, frère et soeur de l'enfant.

Marie, Odile, fille de M. et Mme Albère Dubois (Ninette Morin). Parrain et marraine: M. et Mme Valère Morin de Black-Lake, oncle et tante de l'enfant. Mlle Lucille Morin, cousine portait le bébé.

Quarante-heures à St-Ferdinand

Les 30-31 août jusqu'au 1er septembre, eurent lieu les quarante-heures de la paroisse St. Ferdinand. Le Père Jules Letellier, s.j. fut le prédicateur et il parla spécialement de l'Apostolat de la prière.

Mis sous arrêt

Un automobiliste qui circulait avec une plaque fautive fut appréhendé à Lyster par l'agent Jules Beaudet de la Police de la route. Conduit à Thetford il s'en tira avec \$100. d'amende et des frais assez élevés.

Aménagement de la place Ville-Marie

Montréal, septembre - MM. Donald Gordon, président du Canadian National et William Zeckendorf, président de la société Webb and Knapp du Canada, Ltée, ont rendu public

l'ensemble du plan directeur visant à la transformation éventuelle de 21 acres de propriété immobilière située au coeur de Montréal, en un vaste centre d'affaires et de divertissement.

Baptêmes à Laurierville

30 août: Marie, Germaine, Louise, fille de M. Ernest Rousseau et de Dame Cécile Paradis.

30 août: Marie, Josanne, Rita, Ghislaine, fille M. André Martel et de Dame Adrienne Tardif.

L'exécution éventuelle de ce plan fera surgir un ensemble de constructions complexes à niveaux multiples dans lesquelles on trouvera des entreprises de transport, des parcs de stationnement, des banques, des boutiques et des restaurants au-dessus des voies du Canadian National dans l'immense quadrilatère borné par les rues Cathcart, University, St-Antoine, Mansfield et de

Pour vos appareils électroniques, défectueux des plus compliqués... BILOCQ RADIO & TELEVISION SERVICE

vous assure un travail incomparable, effectué avec des instruments des plus modernes et des plus précis... Le même service vous est assuré à votre domicile si votre appareil de radio et de télévision venait à faire défaut.

Bilocq Radio & Télévision Service

Gaston Bilocq, Propriétaire (Edifice Théâtre Colonial) 1477, Ave St-Edouard, PLEISSISVILLE, P. Q. Téléphone: 755

- AVIS -

Afin d'assurer une plus grande sécurité contre les incendies, la Ville de Plessisville a décidé de reprendre, à titre gratuit, le service de rechargement des extincteurs AU SODA SEULEMENT.

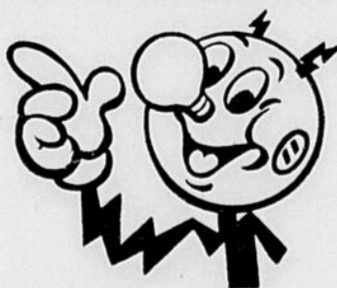
Les intéressés sont priés de se présenter, eux-mêmes, avec leurs extincteurs, à l'Hôtel de Ville.

Il est bon de noter que ce type d'extincteur doit être rechargé à neuf, tous les ans, s'il a servi ou non.

Département des Incendies Ville de Plessisville.



Songez à tous les avantages de la cuisine à l'ÉLECTRICITÉ



PROPRETÉ — Un poêle électrique ne dégage ni fumée, ni suie, ni gaz. Vos casseroles et vos murs de cuisine restent brillants et propres.

COMMODITÉ — Les poêles électriques modernes, entièrement automatiques, sont munis de dispositifs qui vous épargnent temps et travail: minuteries, contrôles de température, prises de courant pour accessoires, etc.

ÉCONOMIE — Pour une famille moyenne, il n'en coûte que quelques sous par jour pour faire la cuisine à l'électricité. Le chauffage rapide, égal et contrôlé économise temps et argent, ne dessèche pas la viande, ne gaspille pas les aliments.

FRAÎCHEUR — Moins de chaleur se perd autour des ustensiles de cuisine. Le four, isolé sur ses six faces, garde sa chaleur et votre cuisine reste toujours fraîche.

PRÉCISION — Des commutateurs à plusieurs positions et des thermostats contrôlent exactement la chaleur pour la cuisson de chaque plat. Vous obtenez à coup sûr des résultats parfaits.

ALIMENTATION SAINE — Les aliments conservent leurs sucres naturels et leurs vitamines essentielles. Les mets ont meilleur goût.

SÉCURITÉ — Pas de flamme, pas d'émissions toxiques.

★ Demandez renseignements et prix à votre marchand d'appareils ménagers.

Si vous êtes un abonné de la Shawinigan et que votre filerie ne convient plus à vos besoins, consultez votre marchand ou votre entrepreneur-électricien au sujet du mode de "financement de filerie" qui donne jusqu'à trois ans pour payer.



VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ — AYONS UNE FILERIE ADÉQUATE

ALIMENTS EN BOÎTES

CARNAVAL

JAMBON
en boîtes IGA
1 1/2 lbs \$1.65

LAIT EN POUDRE
Milko
Pqt 1 lb 43 cts

2 Btes 20 oz 29 cts

Poulets	Jeune - Tendre		.39c
ROTI DE PALETTE	Grade 'A' — lb.		bl 33
BOLOGNE	Federal	Tranche ou en morceau	Lb 29c
WEINERS	Table Rite	cello	Lb 43c
CAFE Instantané	C et S Rabais 10c. - pot 20 oz.		47c
Breuvage HI-C	Orange, party punch, raison		35c
BEURRE Iga	Royal Gold IGA bte 48 oz.		65c
FROMAGE Party Snacks	Kraft, pqt 4 oz.		25c
SOUPE aux nouilles et au poulet	Lipton, 2 pqts		25c
BETTERAVES Iga	en cubes	2 Btes 20 oz.	21c
CAROTTES Iga	en cubes	2 Btes 20 oz.	21c
ALL BRAN	Kellogg	Pqt 16 oz.	27c
BONBONS Iga	Humbugs	9 1/2 oz	29c
BISCUITS Vanille	Christie	12 oz.	29c
POUDRES A GELEES	Lushus	3 Pqts	29c
FEVES AU LARD	IGA	2 Btes 20 oz.	33c
COQUETEL AUX FRUITS	IGA	Bte 28 oz.	39c
FEVES EN GOUSSES	IGA	2 Btes 20 oz.	35c
JUS DE POMMES	IGA	2 Btes 20 oz.	25c

J. E. BOURQUE & Fils PLEISSISVILLE

ANDRE MAILHOT PRINCEVILLE

C'EST PAYANT DE GARDER LES REÇUS DORÉS DE BONI DE CAISSE ENREGISTREUSE!

SETLAKWE - THETFORD MINES

Le plus grand magasin à rayons des Cantons de l'Est

Pour mieux vous servir - 3 Modes de paiement: Compte courant - Plan Budgétaire - Mise de Côté.

Le seul manufacturier de manteaux et jaquettes de fourrure des Cantons de l'Est.

46 années de service - Satisfaction garantie ou argent remis

Le "Budget familial" étudié au congrès des Caisses populaires

Un congrès d'étude sur le "Budget familial" - que l'hon. sénateur Cyrille Vaillancourt espère être "au point de départ d'une restauration économique de nos classes laborieuses" - se tiendra à Lévis du 16 au 19 septembre pour commémorer le 25^e anniversaire de la Fédération des Caisses populaires Desjardins. On y trouvera réunis les dirigeants de 1.200 Caisses populaires, groupées en 10 Unions régionales dans la province de Québec. M. Vaillancourt est le gérant-général de la fédération, tandis que le président

est M. Abel Marion, bien connu par son activité à l'Union Catholique des Cultivateurs.

Reconnaisant l'importance de ces assises, 40 délégués de neuf pays d'outremer viendront y participer et tenir en même temps à Lévis un congrès de la Confédération internationale du Crédit populaire. Ces délégués arriveront d'Europe par avion dans la matinée du 15 septembre.

Le budget familial
Les organisateurs du congrès ont

choisi un thème qui intéresse toutes les familles, surtout celles à faibles revenus: "le budget familial".

Ils entendent que le budget familial est le moyen indiqué de permettre aux familles plus de confort et plus d'agrément dans leur vie. Et ils croient de plus que ce moyen est, sur le plan général, une arme très efficace de lutte contre l'inflation.

M. Vaillancourt dit que faire un budget consiste à "penser avant de dépenser". On en vient ainsi à mettre de l'ordre dans ses besoins, et à satisfaire "abord ceux qui sont essentiels. On ne risque plus de manquer d'argent pour le nécessaire parce que le superflu en a trop accaparé.

Un congrès d'étude

Ce principe général, "penser avant de dépenser", n'est pas toujours facile à réaliser dans la vie quotidienne. Aussi les organisateurs du congrès ont-ils voulu que des centaines de délégués de tous les coins de la province s'arrêtent ensemble à réfléchir, à discuter, à

A Vendre

Poêle de marque "Findlay" avec brûleur à l'huile "Linn", en parfaite condition.

S'adresser à:

TELEPHONE: 12-J
Plessisville, P. Q.

(N-5-9-57).

Maison à vendre à Plessisville

située sur l'Avenue Saint-Louis, en face de l'école et près de l'église Fatima. 3 logis, bons revenus.

S'adresser à:

La bijouterie Mercier

1675, Avenue Saint-Louis
Plessisville, P. Q.

Notre-Dame des Sept Douleurs (le 15 septembre)

1- "Où s'en est allé ton bien-aimé, ô la plus belle des femmes? Où s'est retiré ton bien-aimé? Nous le chercherons avec toi. 2- Retirez-vous de moi, je veux pleurer amèrement, ne cherchez pas à me consoler. 3- Il n'a ni éclat ni beauté; nous l'avons vu, il n'avait plus d'apparence. 4- De la plante des pieds au sommet de la tête, il n'y a rien en lui qui n'ait été meurtri. 5- Ranimez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour? Ces Antiennes des lères Vêpres de la fête de Notre-Dame des Sept Douleurs ne distillent-elles pas un miel plus riche que les plus beaux poèmes? Le vrai et puissant poème de la douleur, le voilà devant nos yeux: NOTRE DAME, le Corédemptrice qui s'associe à son divin Fils mourant sur la croix. STABAT: elle se tenait debout, courageuse, unissant sa volonté à celle du Père, pour le rachat de l'humanité.

Comblent les existentialistes de tout crin, les désabusés à dix-huit ou vingt ans, tous les désespérés de tout âge qui ne savent pas et ne veulent pas affronter la douleur en hommes, devraient méditer sur cette scène, la plus troublante réalité qui ait jamais été vécue sur la

terre des humains. La douleur est là, certainement la plus crucifiante jamais soufferte par une créature: on souffre en proportion de sa délicatesse. Et quelle créature est plus pure que l'Immaculée? Qui mieux qu'Elle a jamais approfondi les Ecritures? Elle ne se plaint pas: pourtant, Elle sait que son Fils est Dieu, qu'Il est venu racheter l'humanité coupable. Elle prie pour les bourreaux. Elle n'a pas cherché à ravir Jésus à ses bourreaux. Elle accepte en plénitude de don et d'holocaste. Combien le sacrifice d'Abraham est pâle devant celui de Marie! Comparez-t-on un fils ordinaire avec le Fils de Dieu, le propre fils de Marie?

Tous les cerveaux brûlés en mal de désespérance et de jouissances coupables, et qui cherchent dans l'alchimie des mots de nouvelles raisons de se désespérer, et d'ajouter au fumier universel, auraient avantage de méditer, par une grâce du Seigneur, ces belles Antiennes: "Où s'en est allé, mon bien-aimé? Marie ne cherche pas à ameuter le monde à des crises de larmes et de déclarations révolutionnaires: "Stabat Mater dolorosa", dit la si tou-

Quatre sujets

Le budget familial sera l'aboutissant logique de trois autres sujets à l'ordre du jour du congrès.

Les délégués vont étudier l'inflation, ses causes et ses méfaits; les achats à crédit de toutes formes; l'épargne, qui assure la stabilité économique des foyers et de la nation.

Ils s'arrêteront au budget familial - moyen idéal de lutter contre l'inflation; de restreindre les achats à crédit qui hypothèquent de l'argent pas encore gagné en plus de coûter de gros intérêts et de réduire d'autant la possibilité de confort des familles; de provoquer l'épargne qui est tout simplement une dépense différée.

chante Séquence de la messe d'aujourd'hui. "Debout, la Mère de douleurs se tenait en larmes près de la Croix où pendait son Fils".

J'ai toujours aimé dire, avec particulière émotion et saveur, ces autres paroles de la Séquence: "O Mère, Source d'amour, faites-moi sentir la violence de vos douleurs afin que je pleure avec vous".

Imitons tous la riche dévotion du jeune Saint Gabriel de l'Oddolorata envers Notre-Dame des Sept Douleurs. C'est un culte si riche en trouvailles. Jamais on n'approfondira suffisamment ce que nous devons à Notre Dame, tout ce que sa Compassion a acheté pour l'humanité. Le Sacrifice du Calvaire étant le grand pivot de toute l'humanité, unissons-nous souvent à la Vierge des douleurs. Demandez-lui fréquemment, mon ami, de te donner ses sentiments devant la Croix, ta croix de tous les jours, qui doit se fonder dans celle du Christ.

ROGER BRIEN, Président du Centre Marial Canadien, Nicolet.

LISEZ ET FAITES LIRE NOTRE JOURNAL

Tél: 175.

Résidence: 1419, rue Savoie.

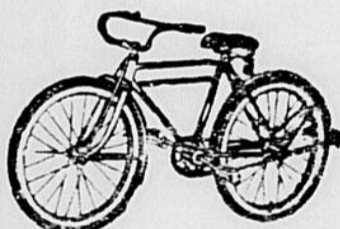
Jean-Marie Lair

Ingénieur Professionnel
et
Arpenteur Géomètre

Pour tous travaux d'arpentage et de bornage.

PLESSISVILLE, - P. Q.

Messieurs les cyclistes



Avez-vous visité notre Magasin situé au No 1715, Avenue St-Louis à Plessisville. Nous avons un grand assortiment de Bicycles neufs et usagés... Nous avons également les accessoires et pièces de rechange... Procurez-vous un bicycle de dernier modèle ou faites réparer votre vieux. Notre travail est garanti. Demandez nos prix et confiez-nous vos réparations.

Magasin Henri Haroon

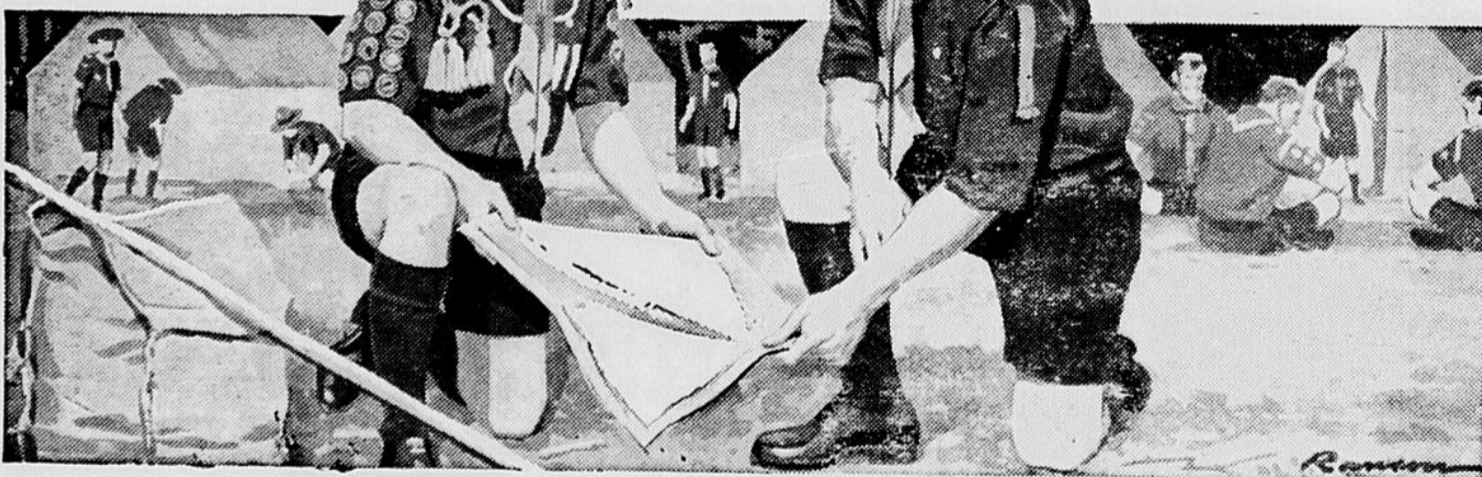
VENTE, REPARATION, LOCATION DE BICYCLES

Agent Autorisé C. C. M.

Gros et Détail

1715 Avenue St-Louis. — Tél: 590 — Plessisville, P. Q.

L'éclaireur épargne ses petits gains pour s'écheter un appareil de prise de vues



Le chef éclaireur épargne pour élever sa famille qui augmente

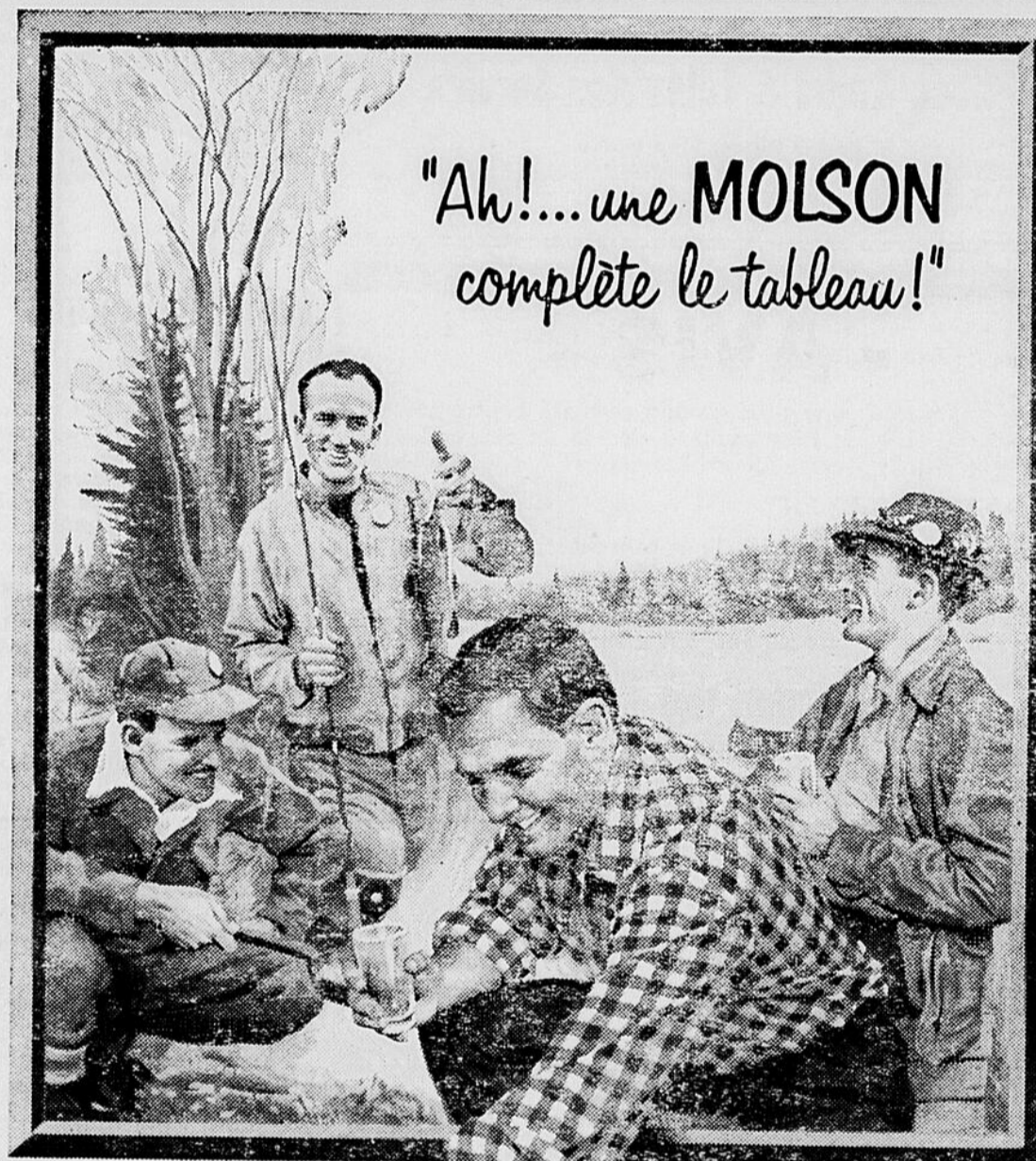
TOUS DEUX ont un compte en banque et un motif pour épargner

Chacun a son propre objectif, mais tous deux s'inspirent de la même idée: pour arriver à ses fins, il faut épargner. Les raisons que vous avez pour vouloir augmenter votre compte en banque peuvent être aussi variées que les désirs ou les besoins humains: un voyage de vacances, l'éducation d'un enfant, l'achat d'un tapis ou d'un appareil photographique, ou peut-être simplement la satisfaction intime et le sentiment de sécurité que donne une réserve d'argent liquide.

La banque à charte est l'endroit tout indiqué pour mettre vos économies en sûreté et les faire fructifier. Quelle que soit l'importance de votre compte, vous y trouvez un personnel expérimenté et sympathique, toujours empressé à vous servir.

Faites fructifier vos économies à la banque, vous aussi.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE



"Ah!... une MOLSON complète le tableau!"

En toute occasion on préfère...

une MOLSON généreuse et légère!



Aucune partie de plaisir n'est vraiment complète sans une bonne Molson: c'est l'avis général... et celui des sportifs en particulier! A la fois généreuse et légère, moelleuse sans être alourdissante, elle satisfait pleinement les amateurs les plus exigeants. Aux repas, comme entre les repas, c'est la bière que tous préfèrent!

"Une MOL pour moi!"



CHASSE ET PECHE

Voici une nouvelle importante pour tous les chasseurs de Plessisville et des environs. L'Association de Chasse et de Pêche de Plessisville organise cette année un concours de chasse aux corneilles, aux étourneaux et aux oiseaux noirs. Tous les membres de l'Association sont invités à participer à ce concours il y a de beaux prix à gagner. Ce concours sera patronné par la brasserie "Dow".

REGLEMENT POUR LE CONCOURS

1— Tout participant à ce concours doit être membre de l'Association de Chasse et de Pêche de Plessisville.

2— Les oiseaux entrant en compte pour ce concours sont, les corneilles, les étourneaux, les oiseaux noirs (les oiseaux des marais avec une tâche rouge sur les ailes exceptés).

3— La date du concours est dimanche le 15 septembre 1957. Le rassemblement aura lieu à midi en arrière de l'Hôtel de Ville de Plessisville.

4— Le départ des concurrents aura lieu à 12.30 hres. P.M. et les concurrents devront revenir pour 6.00 P.M. pour le comptage des points et la distribution des prix.

5— Les concurrents devront partir par équipe de deux chasseurs.

6— Pointage: Chaque corneille donne (5) cinq points. Chaque étourneau donne (1) un point. Chaque oiseau noir donne (1) un point.

AVERTISSEMENT:-

Toute arme à feu peut-être utilisée pour cette chasse, cependant nous recommandons la plus grande prudence aux chasseurs se servant de carabine, afin d'éviter les accidents.

Sur ce, je vous souhaite bonne chance à tous et j'espère que vous aurez tous un grand plaisir à ce concours de chasse aux corneilles.

LE MARTIN PECHEUR

Sciage de bois de corde. Nous sommes à la disposition de tous pour scier de bois de corde. Prix très avantageux.

HERVE LABBE
2032, Ave St-Laurent
Plessisville, P. Q.

(P-12-19-26-9-57).

FOIN A VENDRE

30 tonnes de foin pressé à vendre. S'adresser à:

LUDGER GOSSELIN
Notre-Dame de Lourdes
P. Q., Cté Mégantic.

(P-12-9-57).

Au pays des belles histoires

Lundi dernier, les téléspectateurs ont retrouvé avec plaisir tous les héros du si populaire roman de Claude-Henri Grignon, les Belles histoires des pays d'en haut. Cette arnée encore, les personnages familiers de ce téléroman nous feront vivre toutes les émotions qu'on aime à partager avec des êtres chers.

La prochaine émission des Belles histoires, lundi 16 septembre à 8 heures du soir, nous ramènera donc l'avare grincheux et si souvent odieux, Séraphin, incarné avec brio par Jean-Pierre Masson; le dévoué, le charitable, le saint curé Labelle (Paul Desmarceaux); l'aimable journaliste Arthur Buies (Paul Dupuis); le brave père Lalogue (Louis-Philippe Hébert); le séduisant Alexis (Gabriel Gascon); l'amusant et caricatural Pit Caribou (André Leguet); l'imposant Jos Maltaire (J.-Léo Grignon) et enfin la délicieuse et ravissante Donaldia (Andrée Champagne).

Les Belles histoires des pays d'en haut sont réalisées par Fernand Quirion.

Magiciens et chiens savants au cirque Boto

Les enfants adorent le cirque à cause des drôleries de ses clowns, des émotions fortes que donnent les fauves et les trapézistes, de l'atmosphère tout à fait particulière qui se dégage de ce spectacle unique en son genre. C'est pourquoi la série le Cirque Boto est devenue très populaire auprès des jeunes téléspectateurs.

Samedi 14 septembre à 5 heures de l'après-midi, ils retrouveront avec plaisir les membres de la troupe régulière du Cirque Boto; Marc Favreau, Ciconi Carpi, François Cartier, Hubert Fielden, Denise Filiatrault, Germaine Giroux, Claude Préfontaine ainsi que les musiciens de l'orchestre qui dirige Elmer Rivard.

Outre cette distribution qui leur est maintenant familière, les jeunes fidèles du Cirque Boto pourront admirer les prouesses des vedettes invitées à l'émission du 14 septembre: Darnys et Mercedes, magiciens de Paris; Miss Lona et ses 12 chiens savants et enfin Ray Royce, bicycliste.

Le Cirque Boto est une réalisation Gilles Sénécal.

La société Ford-Canada est fière de présenter

la EDSEL

... toute dernière réalisation technique du génie créateur Ford

Message adressé aux Canadiens



Ce message vous est adressé au nom des quelque 15,000 employés de la Ford Motor Company of Canada, Limited. Ils partagent avec moi la fierté et le plaisir que j'ai d'annoncer la présentation officielle de l'EDSEL... la toute dernière création de la super-technique Ford.

Il a fallu des années de recherches et de travaux assidus dans tous les domaines du génie automobile afin que, mercredi, le 11 septembre, nous atteignions le couronnement de nos efforts. C'est ce jour-là que la nouvelle EDSEL, construite au Canada, sera présentée au grand public

dans les salles de montre des vendeurs Ford-Edsel du pays.

Ces vendeurs sont ceux qui dans le passé ont fièrement arboré l'enseigne Ford-Monarch. Ils seront dorénavant nos représentants de Vente et de Service Ford-Edsel, dans plus de 600 localités au Canada. Ils vous invitent cordialement à venir visiter leurs salles de montre pour voir et essayer l'EDSEL... et vous convaincre vous-même des performances inégalées de cette voiture, de sa tenue de route souple et silencieuse et de son exécution soignée, oeuvre de spécialistes incontestés.

L'EDSEL est une voiture nouvelle et entièrement différente... elle est faite pour vous car, depuis sa première esquisse, ses dessinateurs et ses techniciens n'ont eu en vue que votre sécurité et votre confort.

Les lignes de l'EDSEL sont originales mais de bon goût. C'est une voiture aux lignes gracieuses, aux ornements sobres, qui vous offre un grand nombre d'innovations. Elle impose par son élégance, sa distinction et sa qualité supérieure.

Nous sommes certains que vous serez enchantés de l'agrément de conduite, du confort et de la sécurité que vous offre l'EDSEL. Par exemple: la transmission automatique Teletouch vous permet de changer de vitesse d'une

simple pression sur les boutons sélecteurs logés dans le moyeu du volant; un seul cadran contrôle la ventilation et la température à l'intérieur de la voiture; l'indicateur de vitesse est pourvu d'un avertisseur lumineux qui vous signale si votre voiture a dépassé la limite de vitesse que vous vous étiez fixée; de nouveaux freins, qui s'ajustent d'eux-mêmes, vous assurent des arrêts souples et sûrs. Et ce n'est là qu'une partie des innovations que l'EDSEL offre à l'automobiliste d'aujourd'hui.

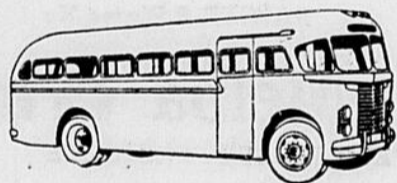
S'ajoutant à la vaste gamme des automobiles Ford, les 17 modèles EDSEL—en quatre séries: Ranger, Pacer, Corsair et Citation—offrent un tel choix de voitures aux clients de nos vendeurs Ford-Edsel, que nous avons décidé de cesser la fabrication de la Monarch à la fin de la production des modèles actuels. Pendant les onze dernières années, la Monarch s'est acquise une haute estime, bien méritée, auprès des automobilistes canadiens. Si l'EDSEL prend la succession de la voiture Monarch, n'oubliez pas que le nom et la réputation de la Monarch survivront pendant de longues années à venir et nous assurons les propriétaires de voitures Monarch que les pièces de rechange et le Service pour leurs automobiles seront à leur disposition aussi longtemps qu'il sera nécessaire.

Les quatre séries de voitures EDSEL, qui s'ajoutent aux autres remarquables réalisations Ford dans le domaine de l'automobile, fournissent à notre compagnie et à nos vendeurs la possibilité de servir encore plus efficacement les automobilistes canadiens—et vous servir en tout temps est notre but principal.

Rhys M. Sale
RHYS M. SALE
PRÉSIDENT

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED

Service Express direct pour MONTREAL



— De Sainte-Anastasia — Plessisville à Montréal — Tous les Jours —

	Tous les Jours		Dimanche et Fêtes seulement - P. M.	
	A. M.	Tous les jours P. M.		
Sainte-Anastasia	8.25		4.25	9.00
Plessisville	9.00		5.00	
Montréal	12.15	5.00	8.15	12.15

De Montréal à Plessisville et Ste-Anastasia — excepté Samedi et Dimanche —

Tous les Jours P. M.	Tous les Jours A. M.		Dimanche seulement P. M.	Dim. P. M. seulement
5.30	Montréal	9.30	2.00	8.30
8.45	Plessisville	12.45	5.15	11.30
9.20	Ste-Anastasia	1.15	5.45	12.05

Vendredi soir seulement: De Ste-Anastasia-Plessisville à Montréal. Départ de: Ste-Anastasia: 6.20 P. M. - Plessisville: 7.00 P. M. Princeville: 7.10 P. M. - Montréal 10.15 P. M.

ARRETS CHEZ LES AGENTS LOCAUX CI-DESSOUS

Ste-Anastasia: — Napoléon ISABELLE, Tél: 235 sonnez 22, Lyster: — HOTEL Lyster, Téléphone 4 sonnez 3; Ste-Julie: — E. BEAUDOIN, Hôtel, Téléphone 22, Laurierville: — H. LEMIEUX, Restaurant, Téléphone 21, Plessisville: — Terminus Central, Téléphone 305, Princeville: — Restaurant CARIGNAN, Téléphone 25, Montréal: — Terminus Trans-Canada, 1700 rue Berri, Tél: MA-7062, (Immeuble Palais du Commerce

Tous les services mentionnés ci-dessus correspondent avec les Autobus de St-Ferdinand, Black-Lake et Thetford-Mines

Pour renseignements supplémentaires Consultez votre agent local ou communiquez avec

Service de restaurant "Curb Service"

M. Hervé Provencher offre à la population de Plessisville et de la Région un "CURB SERVICE" et situé sur la route Nationale No 5, voisin de son Garage, à l'entrée du Village de Plessisville. Service Rapide et Courtois... Cachet de propriété... Prix raisonnables. Votre encouragement est sollicité.

Hervé Provencher Propriétaire

Autobus de Luxe de 40 passagers, pour voyages spéciaux. Plessisville, P. Q.

A la découverte des Indes

Jamais le qualificatif de merveilleux ne s'est mieux appliqué à un pays qu'à celui que nous découvrons, à Pays et merveilles, mercredi 18 septembre, à 8 heures du soir, en compagnie d'André Laurendeau. En effet, André Laurendeau a invité à son émission Mme Suzanne Fleury pour nous faire découvrir les Indes.

Nul doute que Mme Fleury, qui a séjourné un an dans ce pays de rêve par excellence et qui le connaît fort bien, saura intéresser son auditoire.

Les téléspectateurs auront ainsi

l'occasion de faire plus ample connaissance avec un pays lointain dont la civilisation est plusieurs fois millénaire.

Pays et merveilles est réalisé par Jean Valade.

La plantation des pivoines

Dimanche 15 septembre à 6 h. 30 du soir, les téléspectateurs de la campagne et ceux qui, en ville, s'intéressent aux activités champêtres, retrouveront à l'émission les Travaux et les jours l'animateur Paul Boutet qui leur présentera un vivant reportage sur la Rivière-La-Paix, au nord de l'Al-

berta. Le programme comprendra également une chronique d'horticulture que nous offrira un autre des animateurs attirés de la série, Auray Blain. Ce dernier nous parlera de la plantation des pivoines.

C'est Noël Fortin qui réalise les Travaux et les jours.

S'enrichir par l'épargne

Des centaines de milliers d'ouvriers canadiens, qui ne gagnent ni plus ni moins que leurs compagnons d'atelier, parviennent chaque année à se mettre de l'argent de côté sans se priver. Alors que d'au-

tres sont coulés de dettes, ces chefs de famille prévoyants réussissent à s'enrichir graduellement par l'épargne.

Il faut dire qu'ils profitent des avantages de l'épargne-salaire. Chaque année, par retenues sur leur salaire, ils achètent une obligation d'Épargne du Canada. Sans presque s'en apercevoir et sans se priver, ils s'arrangent de façon à ne rien devoir à personne, à n'être jamais pris au dépourvu, enfin à être toujours au-dessus de leurs affaires.

La 12e émission annuelle des Obligations d'Épargne du Canada qui, au bout de deux, rapportera du 4 3/4 p. 100 durant onze ans, sera lancée le 15 octobre.

Comme on sait, les Obligations d'Épargne du Canada sont les seuls titres dont la valeur ne diminue jamais et qu'on peut toujours revendre à 100 cts dans la piastre. Sans compter que les obligations de la prochaine émission rapporteront plus d'intérêt que toutes celles qui les ont précédées.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La municipalité de Ste-Julie de Mégantic demande des soumissions pour l'entretien de ses chemins d'hiver pour la circulation des véhicules-automobiles pour l'hiver 1957-58. Ces soumissions seront ouvertes à la séance du Conseil qui sera tenue le PREMIER LUNDI D'OCTOBRE 1957, soit le 7.

Le Conseil ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

La Municipalité de Ste-Julie de Mégantic

Par: Rodolphe Gingras, sec.-Trésorier.

Romain Moreau

REFRIGERATION

Installation, Vente et Service de toutes marques de réfrigérateur, commercial ou domestique. Aussi, air conditionné.

162, rue Octave, - Tél: PL. 2-2348

Victoriaville, - P. Q.

A VENDRE

Équipement de chantier au complet. "Bull John Deer", Harnais... Chaines... Bâcles... Sleigh, etc.

S'adresser à:

Armand Landry

St-Pierre Baptiste, P. Q. Cté Mégantic. (P-12-19-26-9-57).

Servante demandée

Pour famille de 2 enfants, fréquentant les classes. Devra faire la cuisine. Soirées libres. Position à l'année.

S'adresser à:

La Feuille d'Erable,

C. P. 320 — Tél: 49 — Plessisville, P. Q.

Résultat des concours chez les Fermières lors de l'exposition à Plessisville

La dernière exposition locale des Dames Fermières de Plessisville a remporté un beau succès.

Il nous fait plaisir de mentionner les noms des Dames qui ont remporté des prix à cette occasion.

Les juges étaient: Mlle Céline Martin, technicienne.

M. l'agronome Florentin Béliveau pour les légumes.

41 exposantes ont apporté des exhibits au nombre de 200 et plus.

1— Courtepointe: 1er prix: Mme Jos. Morneau, 2ème Mme Alfred Gagnon, 3ème Mme Donat Pelletier.

2— Tablier tissé modèle à la taille 1er Mme L. Beaudet, 2ème Mme Jos. Morneau, 3ème Mme D. Michaud.

3— Tentures pour chambre d'enfant: Mme J. L. Fradette.

4— Tapis croché pour chambre d'enfant: 1er Mme Ep. Boulanger, 2ème Mme Jos. Morneau.

5— Jupe tissée et confectionnée: Mlle Colinette Gagnon.

6— Catalogne de lit: 1- Mme J. Morneau, 2- Mme Geo. Duguay, 3- Mme L. Roberge.

7— Centre tricoté au crochet: 1- Mme A. E. Boulanger, 2- Mme D. Michaud, 3- Mme J. Morneau.

8— Culotte et veste pour garçonnet: 1- Mme E. Goulet, 2- Mme J. Morneau, 3- Mme J. P. Vigneault.

9— Nappe tissée: 1- Mme J. Morneau, 2- Mme Ad. Bouffard.

10— Une poignée crochétée: 1- Mme J. A. Thériault, poignée tricotée au crochet: 1- Mme A. Bouffard, 2- Mme J. Morneau, 3- Mme Léo Roberge.

11— Robe de broadcloth: 1- Mme E. Boulet, 2- Mme J. P. Vigneault, 3- Mme J. Morneau.

12— Gilet pour bébé: 1- Céline Gagnon, 2- Mme J. P. Vigneault, 3- Mme L. P. Gamache.

13— Paire de taies d'oreillers: 1- Colinette Gagnon, 2- Mme E. Goulet, 3- Mme J. P. Vigneault.

14— Tablier de fillette: 1- Mme D.

Pelletier, 2- Mme J. P. Vigneault, 3- Mme J. Morneau.

15— Gilet décollé, Mme Alph. East.

16— Fyrama court pour fillette: 1- Colinette Gagnon, 2- Mme A. Bouffard, 3- Simone Grégoire.

17— Chemise sport: 1- Mme E. Goulet, 2- Mme O. Laurendeau, 3- D. Pelletier.

18— Manteau fait dans du vieux Mme E. Goulet.

19— Robe de chambre pour fillette: 7- Mme E. Goulet, 2- Mme J. P. Vigneault.

20— Coussins au goût de l'exposante: 1- Mme A. Bouffard, 2- Mme J. Morneau, 3- Mme D. Michaud.

21— Bérêt pour dame: 1- Mme E. Goulet.

22— Sous plat au choix: Mme Ep. Boulanger.

23— Coussins à épigles: Mme D. Dussault, 2- Mme E. Goulet, 3- Mme D. Pelletier.

2— Robe de nuit pour dame: 1- Mme D. Pelletier.

Classe Art Culinaire, Section 2. Macarons: Mme E. Goulet, Mme J. Morneau, Mme G. Guimont.

Biscuit sandwich: Mme Z. Sévigny, Mme J. Morneau.

Gâteaux épices: Mme Z. Sévigny, Mme E. Goulet, Mme G. Guimont.

Brioche: Mme E. Goulet, Mme J. Morneau.

Fudge Divinity: Mme L. P. Gamache, Mme E. Goulet, Mme Alp. Cormier.

Pâté rhubarbe: Mme A. Brassard, Simone Grégoire, Mme G. Vigneault.

Gelée pommes: Mme J. Morneau, Mme Art Côté, Mme A. Cormier.

Relish blé d'inde: Mme L. P. Gamache, Mme J. Morneau.

Gâteau beurre arachides: Mme L. P. Gamache, Mme J. Morneau et Mme G. Guimont.

Section No 3: Betteraves: Mme G. Guimont, Mme Alp. Cormier, Mme Léo Roberge.

Carottes: Mme G. Guimont, Mme Donat Pelletier.

Choux: Mme Léo Roberge.

Concombre: Mme Alph. Cormier, Mme G. Guimont.

Oignons: Mme J. Morneau, Mme A. Cormier, Mme Donat Pelletier.

Tomates: Mlle Emilia Picard, Mme

Dans les écoles de Laurierville

Dans les classes du village pour l'année scolaire 57-58.

Au Couvent Sr. Marie de St-Benoît 8-9-10 année (13 filles)

Sr. Emile de Jésus 6 et 7^{ème} année (23 filles)

Madame Alfred Paradis 3-4-5^{ème} année (24 f)

Mme J. M. Gagné 3 et 4^{ème} année (27 garçons)

Mlle Louise Simonneau 2^{ème} année (12 g. et 19 f.)

St-Thérèse d'Avila 1^{ère} année (21 g. et 10 f.)

Professeurs: M. J. M. Houde, 7 à 10^{ème} année MM. Gamache 5 et 6^{ème} 21 garçons 24 garçons

Paroisse St-Julie: Mlle Rachelle Bilodeau Station Ecole no 1 (17 g. 10 f.)

Mme Louis Bilodeau no 1 B. Station (12 g. 6 f.)

Mlle Brigitte Bissonnette de St.

Al. Gagnon, Mme J. Morneau, Haricots: Mme Léo Roberge, Mme D. Pelletier, Mme G. Guimont.

Pommes d'automne Mme Eugène Painchaud.

Pois verts Mme Alp. Cormier. Patates Mme E. Goulet, Mme Eug. Painchaud, Mme A. Cormier.

Section No 4: Bouquets fleurs variées, Mme J. H. Pelletier, Mme Jos. Dugal, Mme D. Pelletier.

Glaieus Mme Jos. Dugal, Mme J. H. Pelletier, Mme Gérard Guimont.

Plantes d'intérieur (fleuries) Mme D. Michaud, Mme Art. Côté, Simone Grégoire.

Plantes d'intérieur (vertes), Mme Z. Sévigny, Mme E. Goulet, Mlle Eva Noel.

La table à cartes mise en tirage lors de l'exposition a été gagnée par Mme J. O. Dubois de Plessisville.

A toutes les Dames Fermières qui ont remporté des succès pour leurs exhibits, nous offrons des sincères félicitations.

Flavien no 2 rang 9 (2 g. 8 f.)

Mlle Denise Naud de Ste-Sophie de Lévrard No 3 (rang 7 est 16 g. 14 f.)

Mlle Dolorès Bilodeau, no 5 rang 4 (9 g. 10 f.)

Mme Albert Labrie no 4 rang 7 (3 g. 10 f.)

Mlle Cécile Turgeon de St-Flavien no 6 rang 5 (14 g. 8 f.)

Mlle Jacqueline Blanchet de Villero no 7 (Grosse Ile (10 g. 7 f.)

Nombre d'élèves au village de Laurierville: Grand total 194 élèves. Grand total paroisse 156 élèves. Total village Laurierville et paroisse: 350 élèves.

Pèlerinage canadien en Europe (du 7 septembre au 29 octobre)

Une quarantaine de Canadiens prennent part, du 7 septembre au 29 octobre, au PELERINAGE marial dans les principaux sanctuaires d'Europe, organisé par le Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. Ces pèlerins s'embarqueront (qu'èrent) dès samedi prochain (dernier) le 7 sept., à Montréal sur le paquebot "S. S. Homeric" en direction de Lourdes et de Rome. La direction technique du voyage est confiée à l'Agence Hone.

Ce pèlerinage qui conduira ses membres même en Suisse, est le troi-

sième d'une série de pèlerinages annuels organisés par le Sanctuaire canadien du Rosaire au Cap-de-la-Madeleine. En 1958, au cours de l'année centenaire des apparitions de Lourdes, les Gardiens du Sanctuaire de Notre-Dame du Cap organiseront plusieurs grands pèlerinages outre-mer, dont deux au printemps et deux autres à l'automne; soit par avion soit par bateau. Les intéressés peuvent obtenir des renseignements plus précis en s'adressant au Sanctuaire de N. D. du Cap ou à l'Agence Hone, de Mtrl.

Pour deux jours seulement, Vendredi et samedi, 13 et 14 sept. Vente spéciale de tissus

à manteaux et costumes.

Sur échantillons.

Pour votre toilette d'automne et d'hiver, venez faire votre choix parmi cette vaste collection d'échantillons. Il y en a pour tous les goûts et de tous prix. Nous avons en magasin les plus belles nouveautés pour la confection de vos robes.

J. Henri Fournier

1694, ave St-Louis

Plessisville, Qué.



La saison de la chasse est maintenant arrivée...

Nous avons actuellement en Magasin tous les ARTICLES LES PLUS MODERNES se rapportant à la CHASSE, tels que:

FUSILS et CARABINES de tout calibre... Un choix complet de BALLES et CARTOUCHES... COU-TEAUX... CEINTURES... CALOTTES... E-TUIS... TENTES... Sacs de Couchage, "Packsack", Lits de Camp et tous les ACCESSOIRES...

Avons aussi pour votre "Hobby", la FAMEUSE LIGNE "Revell" en plastic qui vous permet de monter en peu de temps AVIONS BATEAUX, AUTOS, HELICOPTERES, SOUS-MARINS, etc...

Nous vous invitons à visiter NOTRE MAGASIN où vous trouverez de NOMBREUX AUTRES ARTICLES qui vous intéresseront sûrement...

LE CENTRE DES SPORTS, Enr.

1584, Avenue St-Louis

PLESSISVILLE, P. Q.

Tél: 757

(Nous émettons aussi les licences de chasse et pêche).

Aux propriétaires de moteurs à gazoline

Oui, pour votre réparation, LEONARD MACHINERY a maintenant un mécanicien spécialisé pour faire votre réparation de votre tondeuse à gazon. M. Paul Emile Lemieux de Victoriaville est maintenant à notre employé, s'étant spécialisé dans la réparation de tondeuses, moteurs "Hors Bord", moteurs "Briggs Stratton" pendant 3 ans s'occupera de l'entretien de votre moteur. Vous avez du trouble avec votre tondeuse, avec votre "Hors Bord", confiez-lui et vous aurez certainement satisfaction de l'ouvrage qu'il fera. Avant l'hiver il est recommandable de nettoyer tous moteurs et le mettre entièrement à point pour la saison prochaine... alors apportez-le ou téléphonez-nous nous irons le chercher.

Soyez toujours assuré d'un service complet avec un mécanicien compétent. Aux propriétaires de scies mécaniques quelque ce soit la marque de scie que vous ayez M. Paul Emile Lemieux s'occupera de votre réparation de moteurs, chaîne ou lame, confiez-vous votre scie à chaîne sans tarder et vous aurez entière satisfaction. Que ce soit pour réparation, achat, échange voyez sans tarder

LEONARD MACHINERY CORP RG'D

1093 St-Calixte

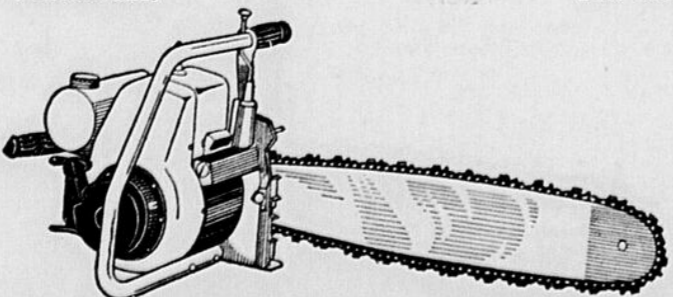
Plessisville,

Tél: 369

Vendeur des Scies

McCULLOCH - PORTER CABLE, PIONEER HOMELITE.

90 JOURS GARANTIS



VENTE de SEPTEMBRE

CHEZ

Rouillier & Fils Enr.

Bouchers - Epiciers Licenciés

TEL: 186

A son meilleur

RAISIN bleu .79c

PANIER 6 Pintes No 1

Pommes Melba 8 lbs .47c

DELICIEUSES - FRAICHES

Salade cello 2 - p. .39c

FRAICHE - CROUSTILLANTE

Tomates mûries à point 2 lbs .15c

Gros panier 15 à 16 lbs .99c

SAVON "Surf" Bte géante

contient nouvel argenterie

75 cts

CONFITURE Fraise 'Président'

Pot 24 ozs **.49 cts**

BISCUIT "Ritz"

Bte 8 ozs **19 cts**

KLEENEX - régulier

2 btes **.37 cts**

Votre repas sera toujours apprécié avec une viande

Délicieuse - Tendre

BOEUF SOC .38c lb

Quest

LARD Salé

gras **.38 cts lb**

FRANKFURTERS

Saucisses Fumées Fédéral

Pqt 1 lb **.38 cts**

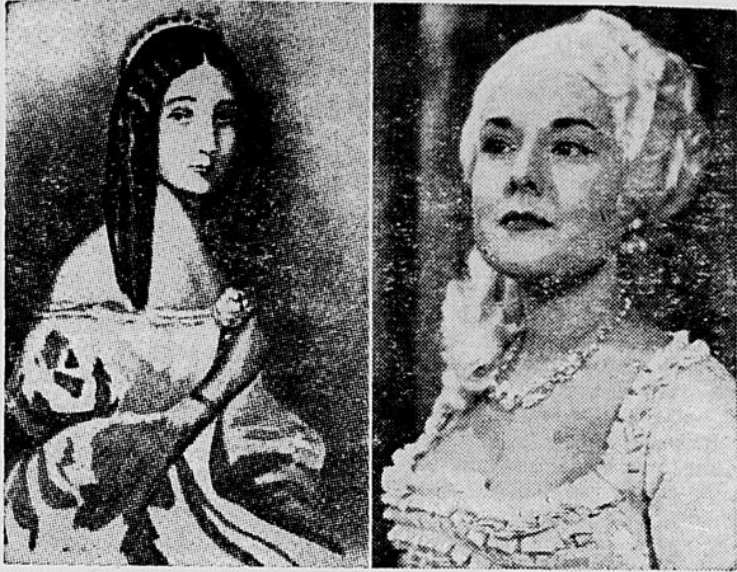
Service Amicale
Qualité - Garantie
Absolue

Rouillier & Fils - Tél. 186
PLESSISVILLE

INSTITUT LE ROYER

1344-Est, rue Sherbrooke, Montréal.
Le professeur F. X. GAUVREAU sera au "Centre d'Etude"

A Plessisville, le 12 septembre.
COURS de personnalité d'expérience, de philosophie sociale, de gestion des affaires.



Voici rapprochées Marie Duplessis, l'héroïne d'Alexandre Dumas fils, la belle Dame aux Camélias, et celle qui l'incarne à l'émission les Visages de l'amour, Gisèle Schmidt. A compter de lundi 16 septembre, cette émission sera entendue à 2 heures de l'après-midi, du lundi au vendredi, au réseau Français de Radio-Canada. Les Visages de l'amour présente chaque mois, dans un texte de Charlotte Savary, l'histoire amoureuse d'une femme célèbre. Réalisation: Paul-H. Chagnon. Gisèle Schmidt sera aussi la narratrice du nouveau radio-roman Pages de vie.

Un beau livre:

POETE DE L'AMOUR (1)

par Roger Brien, de l'Académie canadienne-française

François d'Assise a toujours exercé un irrésistible attrait sur les hommes de toutes générations, sur les artistes, sur les poètes, sur les écrivains, sur les historiens. Les volumes se multiplient qui s'efforcent de saisir les traits authentiques de cette physionomie d'homme et de saint. Les Editions du Seuil viennent de lancer l'excellent ouvrage d'Yvan Goby dans la Collection "Les Maîtres spirituels" et les éditions Plon celui de Nikos Kazantzaki dans la Collection "Les Feux Croisés".

Et voici qu'à son tour Roger Brien nous offre son POETE DE L'AMOUR. En fait, ce volume aurait pu paraître en même temps que ses VOLS ET PLONGEES, mais les circonstances nous ont obligé à contenir son impatience durant une longue année.

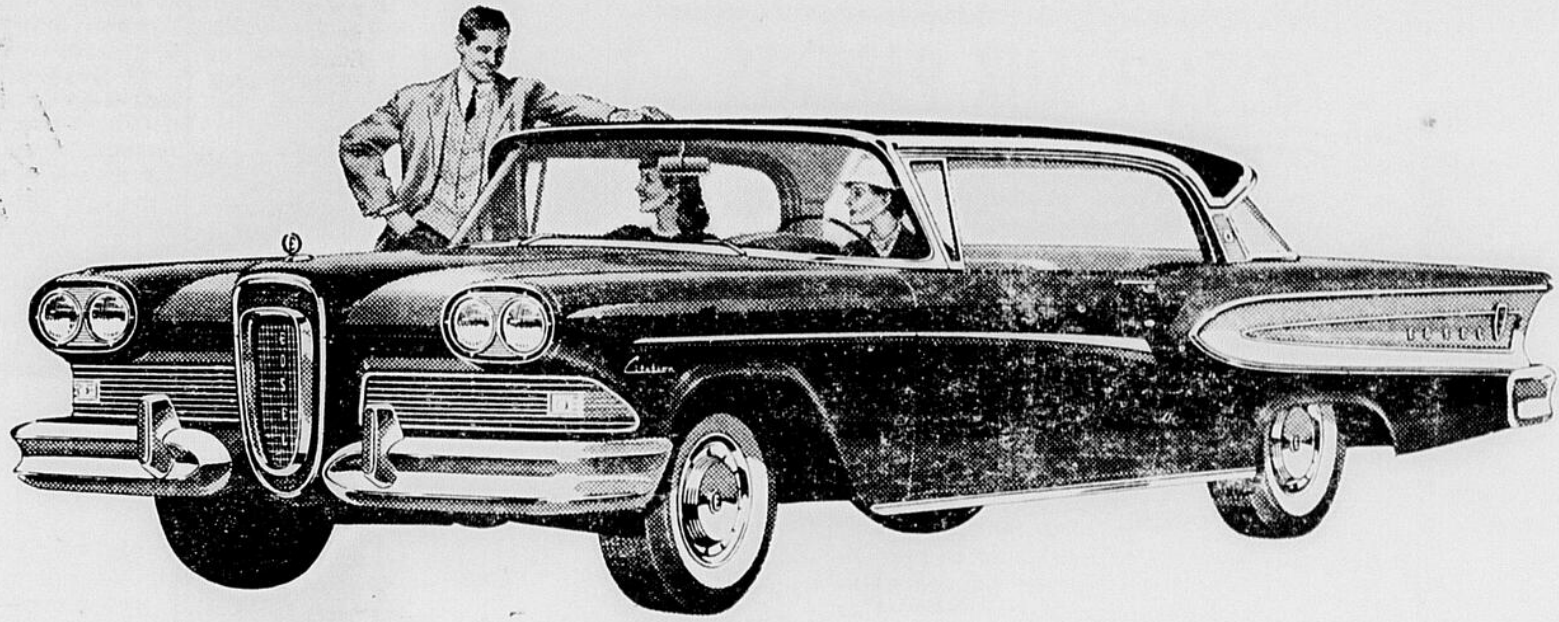
Roger Brien "écrit aussi facilement en vers que l'oiseau vogue dans l'air", affirmait le Chanoine Lionel Groulx. Sa prose fuse avec une égale facilité. Nous lui avions demandé un éditorial à la gloire de Sa Sainteté Pie XII pour L'ECHO DE SAINT-FRANCOIS. Ce texte, paru dans une livraison de mars 1956, le mit en verve et voici qu'il nous offre de mois en mois des articles qui sont devenus la matière de ce POETE DE L'AMOUR. De mars 1956 à janvier 1957, L'ECHO de Saint-François a publié neuf des vingt et un chapitres de ce livre qui était terminé en août 1956.

Comme il l'explique lui-même, Roger Brien ne veut pas se plier à une stricte chronologie mais s'attache

aux lignes maîtresses de l'existence du Poverello. Ce qui l'intéresse c'est la personnalité étonnamment vivante de celui que Pie XI appelait la plus parfaite réincarnation du Christ sur la terre. Ecrivain racé, Brien n'est pas de ceux qui partent avec un plan rigoureusement établi. Il pourrait faire sienne cette notation de Julien Grenn terminant un de ses livres: "J'en découvre le vrai sujet vers la fin, ainsi que cela m'est arrivé si souvent avec mes autres ouvrages. Il aura fallu que je l'écrive pour en explorer tout le sens et que j'aieille jusqu'au bout. Si je savais tout dès le début, cela m'ennuierait tellement que je ne pourrais plus en tracer une phrase." Brien est ainsi parti à la découverte de François d'Assise. Savait-il où le conduirait l'aventure? Si le Poverello l'a depuis longtemps envoûté on sent qu'il explore d'un regard toujours neuf le François de l'histoire pour découvrir dans sa pensée, dans ses faits et gestes une ample matière à réflexion. Notre écrivain aurait pu se contenter de refaire une biographie mille fois remises sur le métier. Il n'en a même pas eu la tentation. Ce n'est pas une figure du passé dont il a voulu retracer les contours, c'est un être toujours vivant qui a son mot à dire sur notre civilisation du XXe siècle.

Ce livre est vraiment étonnant. Il semble écrit dans un constant accès de verve dans un élan sans contrôle et cependant, malgré une apparente répétition des thèmes, nous constatons, sous la forme lyrique du poète qu'il reste en prose, une pensée robuste, fortement organisée, des formules magistrales, des nuances subtiles. L'écrivain est visiblement maître de ses moyens. Ce qui, de son propre aveu, eut été un exercice

Voici la **EDSEL**
une voiture entièrement différente
... la plus récente création de la super-technique Ford



LA EDSEL est une voiture comme il n'y en a encore jamais eu! L'élégance de ses lignes révèle un souci constant d'originalité... laisse facilement deviner le talent, l'expérience et le génie créateur qui ont permis à Ford de toujours construire les meilleures voitures.

Modèle d'élégance, l'Edsel est aussi un modèle de perfection mécanique. Elle est équipée du moteur V-8 le plus nouveau de l'industrie automobile, que ce soit le Edsel 400 ou le Edsel 475. Spécifications: couples de 400 et 475 lb-pds; puissance de 303 et 345 C.V.; cylindres de 361 et 410 pouces cubes; taux de compression de 10,5 à 1. Rares sont les automobilistes qui ont déjà conduit une voiture qui ait une telle réserve de puissance!

Les freins de l'Edsel, gros et sûrs, s'ajustent automatiquement à mesure que la voiture roule.

L'Edsel change automatiquement de vitesse. Avec la transmission Teletouch, il suffit de toucher légèrement un bouton logé au centre même du volant... et la "Teletouch" accomplit le reste, silencieusement, sûrement, électriquement.

Et l'Edsel offre un vaste choix de nouveaux dispositifs. Par exemple: des sièges galbés; un cadran qui permet,

d'un seul geste, de régler la température à l'intérieur de la voiture, de doser et d'orienter la quantité d'air admise; un avertisseur lumineux qui s'allume lorsque la voiture dépasse la vitesse que vous avez sélectionnée; un autre qui s'allume quand le niveau d'huile a baissé de plus d'une pinte; une commande qui permet d'ouvrir le compartiment des bagages sans avoir à sortir de la voiture.

Quel que soit le modèle, la Edsel est une voiture à nulle autre pareille. Et vous avez le choix de 17 modèles: 2 sedans à quatre portières, 4 "hardtop" à deux portières, 4 "hardtop" à quatre portières, 2 décapotables, 5 waggonettes... présentés en quatre séries: Ranger, Pacer, Corsair, Citation.

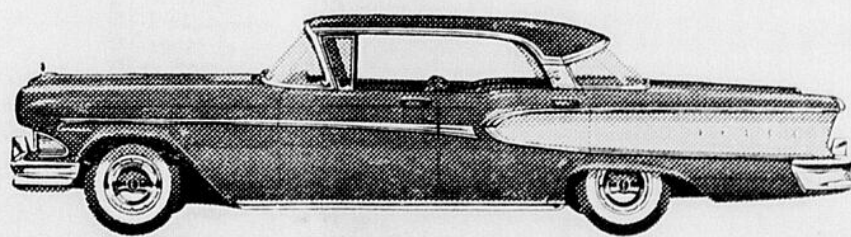
Quel est le prix d'une Edsel? Les modèles de la série Ranger coûtent à peine plus cher que les voitures de prix populaire. Les prix des autres modèles vont en augmentant progressivement, ceux de la série Citation restant inférieurs aux prix des autres voitures de grand luxe.

Ne manquez pas d'aller voir chez le vendeur Ford-Edsel la voiture totalement différente: la Edsel.

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et "dispositifs moyennant supplément" dans d'autres.)

L'originalité de l'Edsel se reconnaît facilement à la sobriété de la grille verticale, à la netteté de la forme du coffre arrière, à l'élégance des lignes des voitures illustrées dans cette annonce. Ci-dessus: la Edsel "hardtop" à deux portières, série Citation. Ci-dessous: (à gauche) la Edsel "hardtop" à quatre portières, série Corsair; (à droite) la Edsel décapotable, série Pacer.



En montre maintenant chez le vendeur



BARIL AUTOMOBILE, INC.

92, rue Laurier
Tél.: PL 2-5606

VICTORIOVILLE
P. Q.

Grande réduction de chapeaux

Réduction sur tous les chapeaux de velours et sur toutes nos lignes de bas.

Chapeaux pour dames et enfants \$1.00 et plus
"Bas Service" pour dames
Rég. \$1.35 pour \$1.15

Mme M. L. Latulippe,
Avenue Saint-Louis,
Voisin Banque Canadienne Nationale
Plessisville, - P. Q.

de rhétorique il y a vingt ans devient dans la pleine maturité de son art et de sa pensée, le message constant et percutant d'un homme qui a vécu, qui a souffert et qui a pris la mesure des valeurs qui élèvent ou égarent notre monde contemporain.

Si Brien est familier avec François d'Assise, il ne l'aborde cependant pas en esthète. Notre écrivain est singulièrement averti du rôle ecclésiastique du Poverello. Il sait fort bien que l'Eglise a désigné celui-ci d'abord comme un modèle pour les hommes d'aujourd'hui, bien sûr, mais aussi comme le médiateur officiel des grâces d'apostolat. Son chapitre sur "Saint François d'Assise, le Patron de l'Action Catholique universelle" reste une magistrale exposition en même temps que la ferme mise au point d'un apôtre averti.

Un beau livre tout à l'honneur de l'écrivain qui l'a conçu et du Canada français...
HILAIRE DE LA PERADE

(1) POETE DE L'AMOUR (Commentaires sur Saint François d'Assise), par ROGER BRIEN, de l'Académie canadienne-française. Volume de 200 pages. En vente aux EDITIONS DE L'ECHO, 500 - 8e Avenue, QUEBEC 3, P. Q. (Canada). Prix: \$2.00. Par la poste: \$2.10. A bien noter que les commandes doivent être adressées aux EDITIONS DE L'ECHO, et non chez l'auteur.

Silhouettes d'Espagne

La prochaine émission de la populaire série musicale Silhouettes, mardi 17 septembre à 8 h. 30 du soir, transportera les téléspectateurs dans un pays d'Europe que beaucoup d'entre eux rêvent de visiter s'ils ne l'ont déjà fait.

Pour ceux qui ont connu cette joie et pour ceux qui l'espèrent encore, ce sera un plaisir de choix que de se retrouver pour une demi-heure en Espagne. Les vedettes attitrées de la série, Pierrette Roy et Jean Paquin, ainsi que les artistes invités: le soprano Marcelle Couture, le guitariste Van Raello et les danseurs Brian Page, Ray Moller et Carmen Cortez emporteront les téléspectateurs dans l'étourdissant tourbillon des rythmes espagnols aux accents de refrains bien connus et appréciés des amateurs de musique colorée.

Pierrette Roy chantera Sombrosos et mantilles, un des plus grands succès de Rina Ketti ainsi que Luna, luna, une mélodie plus récente du hit parade américain. Jean Paquin interprétera la Belle de Cadix, une chanson chère à Luis Mariano; le Marchand d'Alcazaras et Dos Crucetes.

Marcelle Couture a choisi de chanter un des extraits les plus célèbres de Carmen, le chef-d'oeuvre de Bizet, la fameuse Habanera; l'Amour est enfant de Bohême. La chanteuse interprétera également une des plus jolies pièces du répertoire semi-classique les Filles de Cadix, mélodie chère à la grande Lili Pons. On en-

tendra également à ce programme Une nuit à Grenade, chantée en duo par Marcelle Couture et Jean Paquin.

Silhouettes est une réalisation de Roger Racine.

A Guadeloupe:
Un autre pèlerinage du Sanctuaire N. D. du Cap s'organise présentement pour Notre-Dame de la Guadeloupe au Mexique, du 29 novembre au 15 décembre 1957. Ce voyage s'effectuera par avion. (Sur demande, le Sanctuaire ou l'Agence Hone envoie un dépliant détaillé contenant les conditions).

Encouragez nos annonceurs

Lisez et faites lire notre journal

LOUIS SIMÉON Prélarts Tapis

Centre du TAPIS de la Région des Bois-Francs
189, Notre-Dame Est, Victoriaville, - P. Q.

TAPIS
MUR A MUR
EXPERTS POSEURS
Prix raisonnables

Pour continuer l'oeuvre de TANCRÈDE LABBÉ

VOTONS FORTIN

Candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Mégantic

Annonce publiée par l'Org. du Dr Fortin

LA SANTE AU CANADA

LE TETANOS

Le tétanos se contracte d'habitude à la suite de l'infection d'une plaie. Les germes de tétanos se rencontrent plus fréquemment dans les régions rurales où des animaux ont paturé; mais ils peuvent se trouver aussi dans la poussière de nos rues. Il est possible d'immuniser les enfants contre cette maladie atroce et souvent mortelle. Dans la plupart des cas, cette immunisation se donne en même temps que celle contre la diphtérie et la coqueluche.

LE SOIN DES AUTOMOBILES

Une automobile en mauvais ordre peut causer de graves accidents. Il faut faire vérifier sa voiture à intervalles réguliers. Des freins, des pneus et des lumières défectueux peuvent causer des accidents graves qu'un peu d'attention aurait pu éviter.

L'ARMOIRE A PHARMACIE

La plupart des adultes sous-estiment l'aptitude d'un enfant à se mettre dans le pétrin. Or les grandes personnes ne voient que fioles et boîte contenant médicaments et produits chimiques d'usage courant, les enfants eux sont intrigués et ont envie de goûter au contenu; une tragédie peut s'ensuivre. Il est imprudent de laisser des remèdes ou des produits chimiques à la portée des enfants. Inoffensif pour un adulte, un médicament peut être un poison dangereux pour un petit enfant. Chaque foyer devrait pou-

voir consulter une liste des poisons ordinaires et de leurs antidotes.

LES VITAMINES

Les aliments ont toujours contenu des vitamines, mais ce n'est que récemment qu'on les a identifiées. Chaque vitamine a des vertus particulières qui répondent à un besoin

spécial de l'organisme. La vitamine A, par exemple, que l'on trouve dans le foie, les carottes, les courges, les légumes jaunes et verts, le beurre, les oeufs et les huiles de foie de poisson, aide à garder la peau satinée, favorise la croissance, et contribue à la santé des yeux.

RESERVE DE SANTE

En vue de la vieillesse, il faut non seulement amasser un peu d'argent, mais aussi épargner sa santé. Il faut éviter d'engraisser et tâcher de maintenir son poids normal - un peu moins, même. Un régime rationnel basé sur les Règles alimentaires au Canada aide à maintenir l'organisme en bonne condition. Des examens médicaux réguliers, au cours desquels les yeux, les oreilles et les dents ne seront pas oubliés, aident à prévenir beaucoup des maux associés à la vieillesse.

AU RESTAURANT

Beaucoup de gens sont obligés de prendre leurs repas dans les restaurants. Mais qu'ils choisissent un bon endroit. Il existe plusieurs moyens de reconnaître si un restaurant est recommandable. La porcelaine sera propre, sans fêlures ni ébréchures qui peuvent abriter des germes. Les nappes et le dessus des tables seront propres et secs. La nourriture ne traînera pas sur des étagères, exposée aux mouches ou à la poussière. Les salles de toilette seront propres et hygiéniques, sans trace de saleté ou de vermine. Il faut rapporter au Service de santé local toutes conditions antihygiéniques dans un restaurant, afin que, dans l'intérêt de l'hygiène publique, des mesures soient prises pour remédier à cet état de choses.

Marmelade aux concombres

Rendement: environ 6 verres moyens

2-1/2 tasse de concombres préparés
3-1/2 tasse (1-1/2 lbs.) de sucre
1 boîte de pectine de fruits en poudre
1/4 tasse de jus de citron
1 à 2 c. à table de zeste de citron, rapé

Pour préparer les concombres. Peler environ 2 livres de concombres mûrs à point. Hacher finement ou passer au hacheviande. En mesurer 2-1/2 tasses dans une grande casserole.

Récent mariage à Rimouski

Le 2 septembre, en l'église Cathédrale St. Germain de Rimouski, fut célébré le mariage de M. Charles-Emile Ouellet, ingénieur, fils de Madame Emile Ouellet, de St. Yves de Rimouski, avec Mlle Irène Fournier, fille de M. et Madame Donat Fournier de Rimouski et autrefois de Plessisville. Le mariage fut béni par M. l'abbé Borromée Banville.

La mariée au bras de son père portait une toilette de brocard blanc, un voile court tenu par un diadème de plume blanche. Le bouquet de la mariée était un orchidée garni de stéphanotis.

M. Gilbert Ouellet était le témoin de son frère.

La mère de la mariée portait un deux pièces bleu dior avec accessoires noirs.

Le chœur était décorée de glai-euls.

Le programme de chant et d'orgue exécuté par M. le chanoine Fortin et M. André Leduc.

Les nouveaux époux partirent en voyage à Washington, après une réception aux motels Bon-Air.

Pour le voyage la mariée portait un costume brun foncé, un chapeau rose cendré, gants de la même teinte, souliers et bourse bruns.

A leur retour le nouveau couple demeurera à St. Yves. Parmi les invités de l'extérieur on remarquait: M. Ome Fournier de Montréal, MM. Alfred et Antoine Perreault de Wawick, M. et Mme Roger Côté et leur fille Lucien de Warwick, M. et Mme Gérard Poitras, Thérèse Michele tous de Montréal.

Lisez et faites lire notre journal

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse
Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajoutez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Remplissez le fer qui manque et des doses supplémentaires de Vitamine B₁₂. En un jour, Ostrex fournit autant de fer que 36 douz. d'œuvres crues, 4 liv. de miel, 16 liv. de bœuf. Le format d'introduction coûte peu - file, seulement. Ou obtenez le format économique et épargnez 75c. Toutes pharmacies.

Pour faire la marmelade. Mesurer le sucre et le laisser de côté. Placer la casserole, contenant les concombres sur un feu vif; ajouter la pectine de fruits en poudre, le jus de citron et le zeste de citron et brasser jusqu'à ce que le mélange devienne à gros bouillons. Ajouter le sucre immédiatement. Amener au point d'ébullition à gros bouillons, et laisser bouillir très fort pendant 1 minute, brassant constamment. Retirer du feu, remuer et écumer alternativement 5 minutes pour refroidir légèrement et éviter que les fruits flottent. Verser rapidement dans les verres. Couvrir immédiatement de 1/8 de pouce paraffine chaude.

Note. Si désiré, quelques gouttes de colorant vert peuvent être ajoutées lorsque le mélange vient au point d'ébullition.

Produit General Foods employe: Pectine en poudre Certo

Relish aux piments

Rendement: environ 10 verres moyens (5 lbs. de relish)

2 tasses de légumes préparés (1 tomate, 1 oignon, 1 douzaine de piments)
1-1/2 tasse le vinaigre de pommes
7 tasses de sucre
1 bouteille de pectine de fruits li-
guide
10 gouttes de colorant vert

Pour préparer les légumes. Couper 1 petite tomate et enlever les semences. Passer la tomate et un petit oignon au travers le hache-viande, employant la lame la plus fine. Ouvrir environ 1 douzaine de piments moyens, enlever les semences (Pour une meilleure couleur, employer la moitié de piments verts et la moitié de piments rouges, sucrés). Passer les piments au hache-viande 2 fois. Egoutter. Mesurer la

tomate et l'oignon hachés en premier et ajouter assez de piment pour faire 2 tasses de légumes. Mesurer dans une grande casserole.

Pour faire la relish. Ajouter le vinaigre, les légumes et le sucre dans la casserole, mélanger. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pendant 1 minute, brassant constamment. Retirer du feu et ajouter la pectine de fruits li-
guide, sans délai. Ecumer avec une cuillère de métal. Remuer et écumer, alternativement 5 minutes pour refroidir légèrement et éviter que les légumes flottent. Ajouter le colorant vert et mélanger. Verser rapidement dans les verres. Couvrir, immédiatement avec 1/8 de pouce de paraffine chaude.

Produit General Foods employe: Certo

MESSAGE AUX PARENTS

Comme par le passé votre Commission Scolaire s'efforce de donner une meilleure protection à vos enfants. A cette fin, un plan spécial d'assurance-accidents pour les écoliers a été approuvé par les autorités scolaires. Le coût pour chaque écolier étant minime.

Vous pouvez assurer votre enfant pour la modique prime de \$1.50, de la 1ère jusqu'à la 8ième année inclusivement et \$2.00 de la 9ième à la 12ième année inclusivement, pour des indemnités allant jusqu'à \$2,000, en cas de mort accidentelle ou frais médicaux et aussi élevées que \$7,500, pour d'autres pertes.

Une lettre explicative sera remise ces jours-ci à chaque élève accompagnée d'une enveloppe de retour; cette lettre contient toutes les informations ou renseignements que vous pourriez désirer au sujet de ce plan ACCIDENT. Les nombreuses réclamations payées depuis 2 ans prouvent l'efficacité et l'importance du plan offert. Cette assurance est très importante et les autorités la recommandent fortement.

Pour plus amples informations vous pouvez communiquer avec

Georges H. Lemieux

Courtier d'Assurance Agréé
1782, rue St-Calixte, - Tél: 311.

PLESSISVILLE, - P. Q.

Des fleurs pour toutes occasions . . .



Nous pouvons vous fournir en tout temps et pour toutes occasions DES FLEURS pour Naissances . . . Mariages . . . Anniversaires . . . Décorations . . . Mortalité . . . Etc . . .

Aussi, BIBELOTS variés et de différents prix. Service rapide . . . Téléphoner pour vos commandes.

FLEURISTE PLESSIS

1735, rue St-Calixte,

Ubald Pellerin, - Prop.
PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél: 567.

VOUS POUVEZ GAGNER

Un autre magnifique appareil électrique de marque "GENERAL ELECTRIQUE" de très belle valeur.

Les conditions sont faciles à remplir:

Rendez-vous visiter notre NOUVEAU MAGASIN, situé en face du Café Central, A PLESSISVILLE, et l'on vous remettra un billet sur lequel vous écrirez votre nom . . . Vous déposerez ce billet dans une boîte et c'est alors que vous participerez au tirage . . . Au tant de visites, au tant de billets . . . De plus, POUR CHAQUE DOLLAR D'ACHAT vous recevez un billet vous donnant droit à ce même tirage.

La date du tirage de ce superbe appareil électrique sera annoncée dans "La Feuille d'Erable".

Nous avons DE GRANDS SPECIAUX à vous offrir et veuillez noter qu'en vous rendant à notre magasin vous constaterez les belles aubaines et véritables économies que vous pouvez réaliser. . .

Nous attendons votre visite...
Venez dès aujourd'hui...

"La Maison Au Pied de la Colline"

Edifice Gamache, en face du Café Central.
Wilfrid Daigle, Propriétaire.

Roch Martineau, Gérant

RUE ST-CALIXTE

PLESSISVILLE, - P. Q.

Important.

La santé de vos enfants vaut certainement la peine d'être protégée, n'est-ce pas? Et si il y a une chose qu'il faut essayer d'apprendre aux enfants, c'est de marcher correctement et d'avoir un bon maintien. Pour cette raison, il faut que vous surveillez les chaussures de vos enfants . . . il faut qu'ils portent des chaussures qui soient bien faites et bien ajustées, pour donner à leurs pieds la protection et le support dont ils ont besoin. — CHEZ FOURNIER & GREGOIRE ENRG. nous avons en montre les chaussures qu'il faut pour enfants. Chaque paire est faite avec soin, sur des formes scientifiquement conçues, et avec des matériaux de première qualité. N'oubliez pas que c'est CHEZ FOURNIER & GREGOIRE ENRG. que vous trouverez les chaussures qu'il faut à vos enfants. Elles seront toujours bien ajustées. Dès aujourd'hui, venez les voir.

Fournier & Grégoire, Enrg.

Plessisville, P. Q.

Seul distributeur des produits "Esso Imperial" à Plessisville....

Par suite des changements importants effectués le 1er juillet par la Compagnie "IMPERIAL OIL? Ltd", au sujet de la distribution de ses produits à Plessisville.

M. Alphonse Doucet

qui était déjà leur représentant,

sera à l'avenir le seul distributeur autorisé

des Produits "Esso Imperial", pour Plessisville et les environs . . . Aussi, livraison de gazoline chez les cultivateurs.

M. DOUCET aura TROIS CAMIONS en service et s'efforcera comme par le passé à donner à tous entière satisfaction.

D'ici le 1er septembre, M. DOUCET acceptera toute commande d'huile à chauffage pour remplir vos réservoirs avec l'avantage que cette commande sera payable SEULEMENT LE 1er OCTOBRE.

Il sollicite votre encouragement . . . DEUX BUREAUX à VOTRE SERVICE . . .

'Alphonse Doucet

Rue St-Calixte, Tél: 148-2.

PLESSISVILLE, P. Q.

Rue Ste-Anne, Tél: 148-1

(Si vous êtes satisfait, dites-le à vos amis, et si vous ne l'êtes pas, dites-nous-le)

Les peintures "AAA - CONANT"

pour la Maison, Bureau, Institutions et plans industriels...

Les PEINTURES "AAA-CONANT" sont de la plus haute qualité. . . Faites des meilleurs ingrédients disponibles, les PEINTURES "AAA-CONANT" donnent des résultats très marqués.

Le "blanc extérieur" et les "teintes pâles" sont fabriquées de carbonate de plomb pur, de l'oxide de zinc et de pigments de titane avec une addition d'huile de lin pure.

Les "couleurs foncées" telles que le ROUGE, le BRUN, le VERT et le BLEU sont faites de pigments les plus permanents. . . De plus, n'oubliez pas que la grande surface recouverte par gallon est un facteur important d'économie. . .

Nous pouvons vous fournir "20 COULEURS" prêtes à l'usage et nous pouvons également vous offrir aussi "UN CHOIX DE 300 COULEURS" que nous préparons nous-mêmes. . . Ces mêmes couleurs sont disponibles dans tous les finis intérieurs . . .

Pour tout vos travaux de peinture consultez-nous . . . Il nous fera plaisir de vous donner des renseignements additionnels ainsi que nos prix qui sont TRES AVANTAGEUX. . .

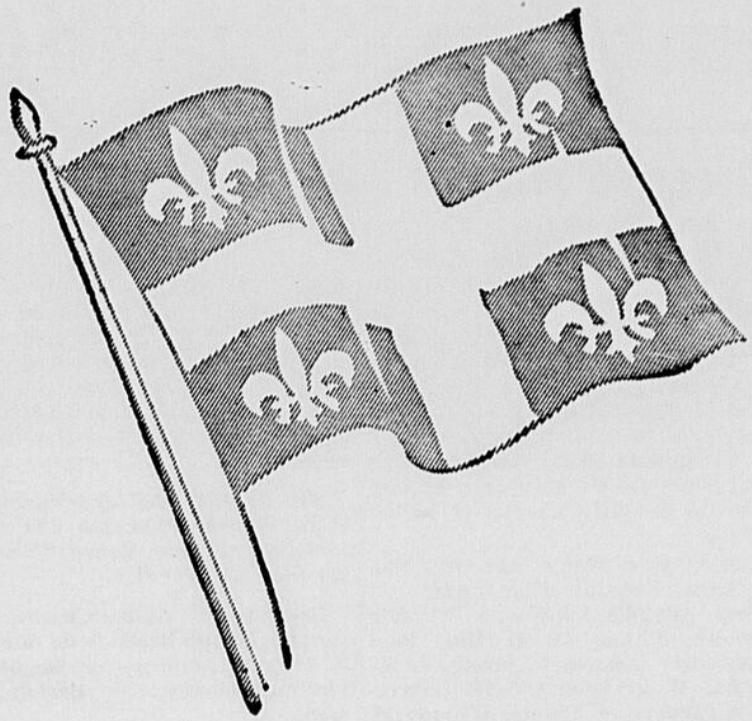
"MATERIO PLESSIS, Enr."

(Ancienne Propriété de M. Willie Leclerc).
Leclerc et Gentès, Props.

AVENUE ST-LAURENT

PLESSISVILLE, P. Q.

PLUS de vingt-huit MILLIONS



Distribués
dans le
Comté de Mégantic
sous le
Gouvernement
DUPLESSIS



(HON. MAURICE DUPLESSIS)

Partout, dans chaque coin du comté

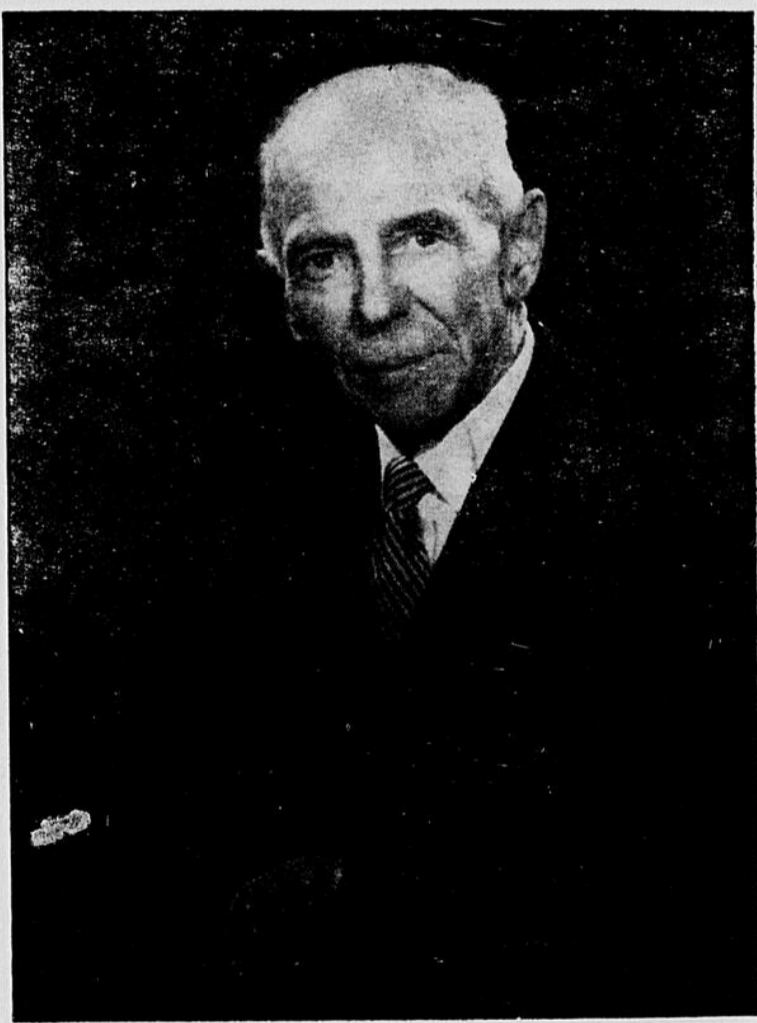
vous en voyez les résultats:
Entretien des chemins d'hiver,
entretien de chemins d'été,
construction de routes, de chemins, de ponts
protection contre l'incendie,
construction d'Ecoles, de Collèges, de Couvents,
assistance publique,
dettes scolaires absorbées en 1946.

Hôpitaux, terrains de jeux

pensions aux aveugles, aux invalides,
aux vieillards, aux mères nécessiteuses,
assistance à l'agriculture, aux fils de cultivateurs, aux étudiants,
électrification rurale, drainage des terres,
prêts agricoles, prêts d'habitation,
aide aux Universités, aide aux hôpitaux, partout

Vous touchez du doigt

les bienfaitantes réalisations
de l'UNION NATIONALE et du
gouvernement DUPLESSIS
qui ne cesse de répandre sur tout le comté de Mégantic une pluie d'octrois, de subven-
tions, de faveurs, dont toute la population bénéficie par l'activité, les travaux, l'argent et
la prospérité qu'ils apportent !



Le Docteur J. Emile FORTIN

**Pour continuer l'oeuvre de
Tancrede Labbé**

**VOTEZ POUR LE
Dr J. Emile FORTIN**

Candidat de l'Union Nationale
et remportez la Victoire le 18 septembre.

**L'Ecole d'Arts & Métiers de
Plessisville**

ouvrira des carrières enviables et lucratives aux jeunes gens de Plessis-
ville et des environs.

Pour continuer l'oeuvre de TANCRÈDE LABBÉ VOTONS FORTIN

Candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Mégantic

Annonce publiée par l'Org. du Dr Fortin

182ième anniversaire, le 13 sept. de l'héroïne canadienne Laura Secord

Vendredi, le 13 septembre, marque le 182ième anniversaire de la naissance de Laura Secord, cette courageuse épouse canadienne qui fit un voyage périlleux en 1813 pour prévenir les autorités canadiennes d'une attaque imminente des Américains et ainsi contribuer, comme Salaberry, à empêcher que notre partie ne devienne territoire a-

méricain.

Fait à noter, c'est exactement 16 ans - jour pour jour - après la bataille des Plaines d'Abraham qu'est née cette héroïne. Elle parcourut pieds nus, trente-huit ans plus tard, un trajet de 20 milles parsemé d'obstacles, à travers les lignes américaines, pour alerter nos troupes. Grâce à son courage, les Canadiens, qui en 1775 (année de la naissance de Laura Secord) avaient combattu et vaincu les Américains, purent en 1813 prendre ceux-ci par surprise. Cela se produisit au cours de la célèbre bataille de Lundy's Lane, qui, avec celles de Châteauguay et de Queenston, se classe parmi les plus importantes de la guerre de 1812, le dernier conflit qui ait eu lieu sur le sol canadien.

Laura Secord, qu'on pourrait appeler la "Madeleine de Verchères" du Haut-Canada, était une femme plutôt frêle et elle dut affronter maintes difficultés pour accomplir son geste historique.

Sans bas ni souliers, vêtue simplement d'une jupe de flanelle et d'un gilet court, elle affronta et les éclaireurs ennemis, et les sauvages,

Pourquoi remettre à plus tard ce que je puis faire maintenant!

Prochaines retraites fermées à la Maison Notre-Dame-du-Cénacle 1073 ouest rue St-Cyrille, Québec 6

SEPTEMBRE:

Lundi soir 23 au 26 à 2.30 hres

Dames.

Par le Père Maurice Monty, s.s.

Jeudi du 26 au 29 à 2.30 hres. Re-

traite de piété Mariale (Service Mar-

rial diocésain R. P. Montfortain.

Jeudi du 26 au 29 à 2.30 hres.

Jeunes filles (Service Marial diocé-

sain) R. P. Hodgson, s.m.m.

OCTOBRE:

Lundi soir 14 au 17 à 2.30 hres

Dames Tertiaires par un Père Franciscain.

Jeudi du 17 au 20 à 2.30 hres

Jeunes filles par le R. P. O. Bé-

langer, s.j.

AVIS. Ces retraites commencent

toutes à 7.45 du soir de la premiè-

re date indiquée. Les retraitantes

doivent arriver pour le PREMIER

exercice et ne partir qu'après le

DERNIER.

Pour renseignements additionnels

s'adresser à la Directrice des Re-

traites. Téléphone: Lafontaine 7-1525 Qué.

Funérailles de M. Onésime Faucher à Ste-Sophie de Mégantic

Un émouvant hommage d'estime et de sympathie a été rendu le 30 août à la mémoire de M. Onésime Faucher, époux de feu Dame Marie Nadeau, décédé le 27 après une longue maladie soufferte avec une résignation vraiment chrétienne à l'âge de 76 ans.

Le défunt laisse dans le deuil:

Ses fils et belles-filles: M. et Mme

Emile Faucher (Rose Alain) de Ri-

vière Eva, Abitibi, M. et Mme Ed-

et les difficultés du terrain et les

serpents à sonnettes (qu'elle chasse

à coups de pique-boeuf). L'his-

toire rapporte que son acte d'héroïs-

me fut une des points-tournaants de

la guerre de 1812.

Laura Secord est morte en 1868,

à l'âge de 93 ans. Ses restes repos-

ent avec ceux de son mari à

Lundy's Lane, théâtre de la ba-

taille qu'elle aida nos troupes à

gagner.

Digne émule de tant de femmes

héroïques de notre histoire, Laura

Secord reste, après près de deux

siècles, un témoignage vivant de la

valeur de nos canadiennes.



Auto à vendre

pour cause: maladie
DODGE, 4 portes, modèle
"Régent 1956. 3.000 milles,
transmission automatique "pit-
ché", antigel, chauffette
air conditionné, lumières de
direction.

S'adresser à:

Oliva Savoie

Inverness, - P. Q.

Cité Mégantic.

(N-18-757 JQNO.)

Décès de Madame Pierre Labrecque à Amos Abitibi

Madame Pierre Labrecque née So-
phie Simoneau est décédée derniè-
rement à l'hôpital de l'Hôtel Dieu
d'Amos, à l'âge de 66 ans et 6 mois.
Le service funèbre a été chanté
par M. l'abbé Paré curé de la pa-
roisse de St-Félix Dalquier.

La défunte laisse dans le deuil
outre son époux M. Pierre Labrec-
que de St-Félix, ses fils et belles-
filles.

M. et Mme Welly Labrecque (Ro-
se-Anna Nadeau) d'Amos, M. et
Mme Adolphe Labrecque (Ursule
Trudel) d'Amos M. et Mme Paul
Labrecque (Jeanne Migneault) de St-
Félix, M. et Mme Charles Labrec-
que (Geneviève Trudel) d'Amos M.
et Mme Joseph Labrecque (Jeanne
Sabourin) d'Amos.

Ses filles et gendres: M. et Mme
Lucien Côté (Yvonne Labrecque)
d'Inverness, M. et Mme Napoléon
Bouliane (Marie-Anne Labrecque) de
St-Félix.

38 petits enfants: Ses sœurs: Sr.
Ste Mathilde de l'Hôtel-Dieu d'Ar-
thabaska, Sr Ste-Théodora Maison
Provinciale du Bon Pasteur de Qué-
bec, Mme Antonie Charest (Alphon-
sine Simoneau) d'Inverness, Mme Jo-
seph Bradette (Théodora Simoneau)
de St-Félix.

Son frère: M. Adélard Simoneau
et belle-sœur: Eléontine Chabot de
Plessisville. Mme Veuve Thomas
Rondeau de Warwick.

Beaux-frères: Antoni Charest d'In-
verness, Joseph Bradette de St-Félix,
M. Octave Labrecque de Magog, M.
Jérémie Labrecque de Barton Ver-
mont.

Nous offrons nos condoléances
sincères aux familles que ce deuil
atteint.

LISEZ ET FAITES LIRE
NOTRE JOURNAL

Restaurant à vendre à à Plessisville

Bonne clientèle. Situé au cen-
tre de la ville. Vente cause
de mortalité.

S'adresser à:

Café Central,

1732, rue Saint-Calixte,
Tél: 207-W
Plessisville, P. Q.

Gravier de rivière

(Concassé et brut).

Terre de remplissage . . .

Terre noire pour parterre . . .

(Disponible Immédiatement).

S. SAVOIE Limitée

Entrepreneurs Généraux

TEL: 106. Plessisville, P. Q.

Nous fabriquons boîtes métalliques pour CAMIONS,
grandeur "Standard" et sur commande.

Grande Vente...

Aux Nouveautés Mademoiselle

1727, rue St-Calixte

Plessisville, P. Q.

DU 6 AU 15 SEPTEMBRE

Mesdames, Mesdemoiselles.

Pour fêter l'arrivée de la saison d'automne, c'est avec plaisir que nous vous offrons CES AUBAINES à des PRIX EXCEPTIONNELLEMENT BAS . . .

Toutes les ROBES D'AUTOMNE, nouvellement arrivées, de très belles valeurs allant jusqu'à \$22.98

REDUITES à \$14.98

Très BELLES ROBES D'ETE, valeur régulière \$12.98

REDUITES A \$5.98

Autres Robes - REDUITES à \$1.98

En plus grand choix de BLOUSES, REDUITES A \$1.98 et 0.98¢

MANTEAUX ET COSTUMES A 50% DE REDUCTION

JUPES et GILETS réduits considérablement.
ARTICLES de SPORT

A 20% de REDUCTION.

N'oubliez pas Mesdames, Mesdemoiselles à vous rendre à notre Magasin du 6 au 15 SEPTEMBRE afin de profiter de ces véritables aubaines.

Nouveautés Mademoiselle

(En face du Café Central)
Mlle Mariette Bilodeau, Propriétaire

1727, rue St-Calixte

Plessisville, P. Q.

A LOUER à Plessisville

Appartement à louer à 1510
avenue St-Louis et Garage à
louer sur la rue St-Jean Ba-
ptiste, à Plessisville.

S'adresser à:

Madame
J. E. Bourque

(Magasin J. E. Bourque)
Plessisville, P. Q.

Chaussures pour toute la famille . . .

Nous avons toujours en Magasin la CHAUSSURE LA PLUS NOUVELLE
et de la meilleure qualité, pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS . . .
Vous y trouverez: SOULIERS de TOILETTE des plus récentes créations,
BOTTES D'OUVRAGE de la meilleure marque, SOULIERS et BOTTINES
de toutes grandeurs et de modèles variés pour les petits, les garçons
et fillettes. . .

En un mot, NOUS AVONS TOUT pour BIEN CHAUSSER votre famille.
Et nos prix sont les plus bas . . . Payez-nous la faveur d'une visite

Gabriel Couture

MAGASIN DE CHAUSSURES

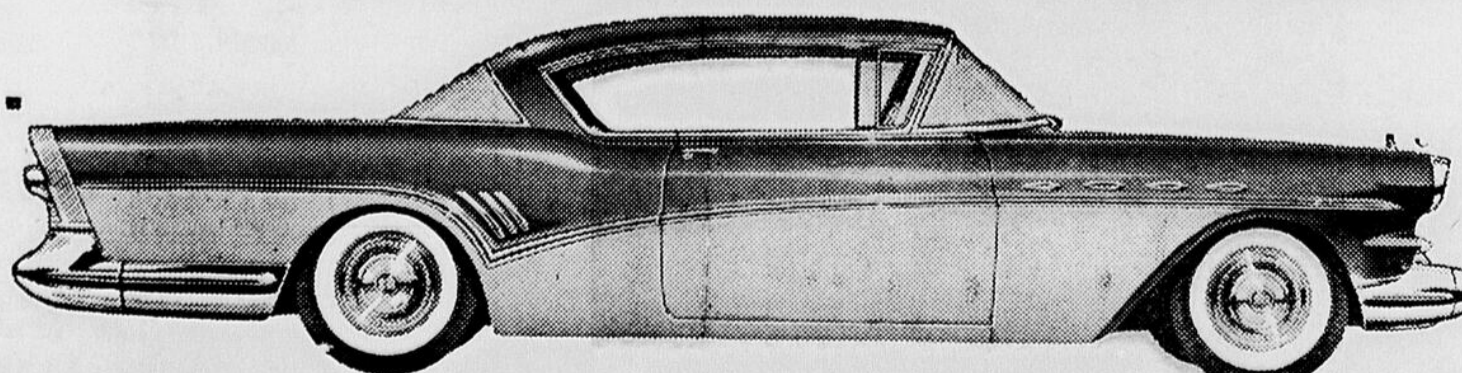
Chaque achat vous donne droit à des Timbres "GOLD STAR" en échange de Primes

1615, Avenue St-Louis



Plessisville, P. Q.

Grand spécial sur Buick durant août et Septembre



UN ESCOMPTÉ plus élevé que jamais sera alloué sur NOS BUICK NEUFS...
DE PLUS, nous donnerons LE PLUS HAUT PRIX POSSIBLE pour votre auto usagée...

Profitez de cette offre exceptionnelle.

VENEZ à notre GARAGE ou TELEPHONEZ-NOUS . . . il nous fera plaisir de répondre à toutes vos demandes . . .

Dubois & Frères, Ltée - Rue St-Calixte, - Tél: 41-2
Plessisville, - P. Q.

LA PHARMACIE PLESSISVILLE

1564 Avenue St-Louis Léonidas Guenette, Pharmacien

Votre PHARMACIE PREFEREE TELEPHONE 147 LIVRAISON PARTOUT Ouverte le mercredi, toute la Journée

par le R. P. Emile Legault, c. s. c.

J'ai cinq enfants... et mon mari

VIENT DE PARAITRE...

Le Père Emile Legault, c. s. c. nous offre ici la substance d'une causerie sur la vocation d'épouse d'un homme public, causerie donnée au Congrès de la Chambre de Commerce à La Malbaie et au Congrès de l'Union des Municipalités à Bretton Woods aux Etats-Unis.

Dans un style imagé et plein d'humour le Père Legault met en valeur le rôle que peut tenir dans la carrière de son mari l'épouse d'un homme public et son influence sur le comportement de ce dernier. Toute femme dont le mari, à un

titre quelconque, est appelé à servir la collectivité, qu'il s'agisse des affaires publiques ou d'une simple association, lira avec profit cette magnifique plaquette de luxe agrémentée de savoureuses illustrations. J'AI CINQ ENFANTS... ET MON MARI ne leur est toutefois pas réservé: jeunes gens et jeunes filles y glaneront de judicieux conseils pour l'avenir. Quant aux mairies, avec une invitation à un "examen de conscience", il y trouveront matière à réflexion.

J'AI CINQ ENFANTS... ET MON MARI, par le R. P. Emile Legault, c. s. c., - Plaquette de 48 pages, sur papier de luxe. Illustrations de Jean Dufresne. En vente dans toutes les librairies et aux Editions Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal 1, Qué. (PL. 8335) au prix 0.75c (franco 0.80).

La recette de septembre

Voici, adaptée à la cuisine canadienne une suggestion de la cuisine française: les "noisettes de pré-salé à la Claudine".

Les noisettes sont des pièces très délicates prises dans le filet. Elles ont taillées assez épaisses et parées de forme ronde. Elles sont parfois désignées sous le nom de "médal-

lons" et sous celui quel on peu précieux de "mignonnettes".

Quant au pré-salé c'est le titre de noblesse attribué en France à l'agneau engraisé dans les prés voisins de la mer, riches en végétaux aromatiques, lesquels communiquent à sa chair une saveur très fine. Si les conditions d'élevage de l'agneau au Canada ne lui permettent pas de porter le nom de pré-salé sa chair n'en est pas moins délicate.

Le nom Claudine se rapporte à la garniture composée de rondelles d'aubergine, de champignons, de purée de tomate et d'estragon.

Et voici comment les Economistes ménagères, Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada conseillent de procéder pour l'exécution des "noisettes d'agneau à la Claudine".

Couper en rondelles assez épaisses, un demi-pouce environ, deux aubergines pas trop grosses et peler. Sauter c'est-à-dire faire frire à la poêle et ranger sur un plat chaud. Hacher grossièrement 1/4 livre de champignons et un paquet d'échalotes. Sauter également, ajouter des fines herbes, soit un peu de persil, de romarin ou de marjolaine. Faire sauter les noisettes, assaisonner et dresser sur les aubergines. Egoutter la graisse de cuisson. Verser dans la poêle une demi-tasse de bouillon et un peu de purée de tomate. Laisser mijoter quelques minutes afin de détacher le fond de cuisson. Arroser les noisettes de ce jus concentré, verser par-dessus le hachis de champignons et saupoudrer d'estragon haché. Servir sur assiettes chaudes.

Cette recette versatile convient également pour présenter les tournedos ou tranches de filet de bœuf ainsi que le bifteck à la hamburg.

Encouragez nos annonceurs

Prière à St-Jude

Publiée par Mme J. J. T., de Plessisville, pour faveur obtenue.

Saint Jude, apôtre glorieux, fidèle serviteur et ami de Jésus, le nom du traitre Judas est la cause que vous êtes oublié par plusieurs, mais l'église vous honore vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi, si malheureux, qui vous implore: usez en ma faveur du privilège qui vous est accordé d'apporter visiblement et promptement le secours nécessaire, dans les cas sans espoir.

Venez à mon aide dans ce grand besoin, afin que je reçoive les consolations et les secours du Ciel dans toutes mes nécessités, tribulations et souffrances, particulièrement... (ici faites votre demande...) et que je bénisse Dieu avec vous et tous les élus, durant toute l'éternité.

Je vous promets, à saint Jude, de me souvenir de cette grande faveur, et je ne cesserai jamais de vous honorer comme mon patron très spécial et de faire tout en mon pouvoir pour encourager votre dévotion. Ainsi soit-il.

Saint Jude, priez pour nous et pour tous ceux qui vous invoquent et vous honorent.

Imprimatur: Marianopoli 21 a Junli 1938 GEORGIUS CARTIER, p. a., vic. gén.



DEUX ORANGS-OUTANGS AU ZOO DE QUEBEC :

Le Jardin Zoologique de Québec vient de faire l'acquisition de deux orangs-outangs, famille de singes qui se rapproche le plus de l'homme tant par la ressemblance que par les habitudes. Les deux bêtes, un mâle et une femelle, s'appellent Prince et Cendrillon. Ni l'une ni l'autre n'ont encore atteint l'âge adulte, étant âgées respectivement de 3 et 3 1/2 ans. La femelle est née en Allemagne et le mâle, aux Etats-Unis. Prince et Cendrillon font bon ménage et sont très spectaculaires dans leurs jeux. Les visiteurs au Zoo de Québec les verront fréquemment faire de la lutte et toutes sortes d'acrobatie. (Photo du Zoo de Québec, par Raymond Cayouette)

Rapport géologique préliminaire sur une région au Sud de la ville de Québec

L'honorable W. M. Cottingham, ministre des Mines de Québec, annonce la publication d'un rapport géologique préliminaire à la région de Saint-Sylvestre. Cette région a été étudiée et mise en carte par F. W. Benoit pour le Service de la Carte Géologique du ministère des Mines. Elle est située à environ 30 milles au Sud de la ville de Québec et couvre 350 milles carrés dans les districts électoraux de Lotbinière, de Dorchester, de la Beauce et de Mégantic.

Géologiquement, la région s'étend jusqu'à la limite Nord des Appalaches et son sous-sol est constitué principalement d'une variété de roches métamorphosées probablement de l'âge cambrien.

On a récemment fait de nouveaux travaux de mise en valeur à la vieille mine de Harvey Hill dans le canton de Leeds. On en avait extrait du cuivre et y a une centaine d'années. Dans la région cartographiée, il y a plusieurs vestiges d'anciennes exploitations d'où l'on avait extrait du cuivre. Un peu de talc est extrait

d'une carrière située dans le canton. Des copies de ce rapport (R. P. no 347) accompagnée d'une carte géologique à l'échelle d'un mille au pouce, sont disponibles à qui en fera une demande au ministère des Mines, Edifices du Parlement à Québec, ou aux autres bureaux du ministère situés ailleurs dans la province.

On demande un logis à Plessisville.

On demande un LOGIS de quatre à cinq pièces.

S'adresser à:

Raymond Guilmette
1613 Avenue St-Louis, Tél: 267
Plessisville, P. Q.

DOCTEUR
Armand Charest
Chirurgien-Dentiste
Plessisville, Tél: 321
1628 Avenue St-Louis

BIENVENUE...
HOTEL
Château Louise
Rosaire Charpentier
(en face de l'Hôpital)
1332, rue St-Callixte
Plessisville, P. Q.

Ensemble de Valises avec supports
2 valises - \$19.95
3 valises - \$29.95
Toutes les couleurs
Chez Robert Enr.
40, Notre-Dame Est,
Victoriaville, Qué.
Tél: PL. 2-4720

TEL: 17 C. P. 116

Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Diplômé de la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec.

1556 Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

TEL: 23

A votre service depuis 1911

P. P. RAINCHAUD

Plessisville, P. Q.

5-10-15

Préparats - Peinture - Tapiserie - Vitres - Ferronnerie

1657 Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

Cartes

Professionnelles

Dr Raymond Charron

MEDECIN - CHIRURGIEN

L'AVANT-MIDI à L'HOPITAL

1 hre à 4 hres P. M. — 7 hres à 9 hres P. M.

Pas de Bureau le Mercredi après-midi et le mercredi soir. Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Dr JULES CANTIN

MEDECIN-CHIRURGIEN

Plessisville, P. Q.

HEURES DE BUREAU

Avant Midi: 9 hres à 10 hres.

Après-midi: 1 1/2 hre à 4 hres.

Soirée 7 hres à 9 hres

Excepté le mercredi

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Dr J.-A. Blais

MEDECIN - CHIRURGIEN

Plessisville, P. Q.

L'AVANT-MIDI à L'HOPITAL

1 hre à 4 hres P. M. — 7 hres à 9 hres P. M.

Pas de Bureau le Mercredi après-midi et le mercredi soir. Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Dr Bertrand Savoie

Médecin - Chirurgien

Plessisville, P. Q.

Heures de Bureau

10 h. à midi. - 2 hres à 5 h. P. M. - 7 à 9 h. P. M.

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Tél: 655.

Dr Jules Boisvert

Médecin-Chirurgien

1631, Avenue St-Louis, Plessisville, P. Q.

HEURES DE BUREAU:

9 hres à midi — 2 hres à 5 hres

7 hres à 9 hres.

(Excepté le mercredi après-midi).

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

CHARTIER & EMOND

NOTAIRES

C. Benoit Chartier, Gérard Emond,
B. A., LL. L., B. A., B. Ph., LL. L.,
1628 Ave St-Louis, Plessisville, P. Q.

Cessionnaires des greffes des notaires
Chs.-Eug. Gosselin (1933-1954)
C. E. Gosselin (1894-1945)
L. R. Guilbault (1900-1933)

Tél: 18

C. P. 250

Tétreault & Tétreault

NOTAIRES

SYNDICS DE FAILLITE

1578, avenue St-Louis, Plessisville.

(Ancien bureau du notaire Chs. Eug. Gosselin)

HEURES DE BUREAU

9 a. m. à 4 p. m. tous les jours, sauf les

mercredi et samedi après-midi.

Bureau du soir le vendredi seulement.

TEL 288

1806 Avenue St-Louis

C. P. 182

Antonio Gingras

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

PLESSISVILLE, P. Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité.

TAUX SPECIAL D'ASSURANCE AUTOMOBILE

POUR LES LACORDAIRES ET CULTIVATEURS

MAISON A VENDRE à Plessisville

Située au No. 1434, rue Savoie, près Des Erables.

S'adresser à:

J. Aimé Gosselin

1415, rue Savoie
Tél: 130
Plessisville, P. Q.
(N-5-9-57 JQN).

une Dow?
D'accord!

Quand un ami visite un ami, qu'est-ce qu'il lui apporte? ... de la Dow!

EmpORTEZ-en à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

1563, Avenue St-Edouard. TEL: 138

CAMILLE KELLY

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Automobile - Accident

Plessisville, — P. Q.

(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)

Rue St-Edouard.

TEL: 170

1652 Avenue St-Louis

Henri Bélanger

Courtier d'Assurances Agréé

Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.

Plessisville, — P. Q.

Cinéma PLESSIS

Le meilleur programme en Ville. Téléphone: 318. 1699, Ave St-Louis.

HORAIRE
Lundi, Mardi, Mercredi: 7.30 et 9.00 P. M.
Jeudi, Ven, Samedi: 7.15, 8.45 et 10.00 P. M.
Simple: 7.15 et 9.15 P. M.
Dimanche: 2.00, 6.45, 8.30 et 10.00 P. M.

Jeu. Ven. Sam. 12-13-14 sept.
PROGRAMME DOUBLE
Un intéressant film d'action à ne pas manquer. — En TECHNICOLOR

"La main qui venge"

avec Charlton HESTON, Elizabeth SCOTT
— 2ième Film —

L'histoire d'une femme sur laquelle retombait toutes les calamités.

"DOLORES, Femme errante"

avec Imperio ARGENTIN, A NOVOA

Dimanche, Lundi, 15-16 septembre
EN PRIMEUR — CINEMASCOPE
Une Super Production de Samuel Goldwyn. Relatant les Prouesses de la Marine durant la deuxième Grande Guerre.

"Opération requin"

Version française de "SHARKFIGHTERS"
avec Victor MATURE, Karen STELLE
— 2ième Film —

Les Vacances apportent bien des déceptions à certains, L'histoire d'une FILLE-MÈRE...

LES VACANCES FINISSENT DEMAIN

avec Michel BARBEC et Suzy PRIM
Admission pour ce spectacle: 60c.

Mardi, Mercredi, 17-18 septembre

Un spectaculaire film d'action, les crocodiles, les hommes, etc. etc.

Les aventures Cap. Wyatt

En Technicolor. — avec Gary Cooper, Mair Aldon et Richard Webb.

Montant du Gros Lot à Gagner Mardi Prochain \$400.00 et aussi prix de consolation

Le Laurierville remporte le championnat

De la Ligue de Balle-Molle Mégantic-Lotbinière

Le Laurierville remportait dimanche dernier, le 1er septembre, à Ste-Anastasia, par un pointage de 12 à 6, le championnat de la Ligue de Balle Molle Mégantic-Lotbinière. Il revenait triomphalement à Laurierville, avec le magnifique trophée emblème du championnat.

Il y eut parade joyeuse dans les rues du village et visites officielles à M. le curé Renaud et à M. le Maire Martin Roy qui ont été très heureux de les accueillir et de les féliciter.

Quatre clubs faisaient partie de la Ligue: Le Dosquet, le Ste-Anastasia, le Lyster et le Laurierville.

L'équipe de Laurierville était d'abord sortie championne de la cédule régulière. Elle remporta ensuite par 3 parties les honneurs du 3 de 5 contre le club de Lyster. Par 3 parties à une, fut vainqueur de la finale contre Ste-Anastasia.

L'équipe de Laurierville 1957 comprenait les officiers et les joueurs suivants: MM. Antoine Beaudoin, président J. R. Gélinau instructeur à champ centre, J. P. Bergeron, capitaine, Gilles Morissette, 1er lanceur, Claude Jacques, lan-

ceur, M. l'abbé Louis-Joseph Normandeau 1er but, Martin Mercier, ass. capitaine, Claude St. Pierre, 2ème but, Robert Poisson 3ème but, François Labrie, court arrêt, Jean-Noël Fortin, champ droit, Abbé Bernard Mercier, champ gauche, Robert Gagné, Claude Morissette, Camille Morissette, Donald S. Pierre, Yvon Mercier, G. E. Comtois, Fran-

çois Morissette et Fernand Dufresne, substitués, J. Marcel Boucher, arbitre officiel, Fernand Dubois arbitre, Roger Campagna secrétaire, Gilles Labrie marqueur officiel et Roland Patoin, directeur de l'O.T.J. Notre journal offre ses félicitations à l'équipe du Laurierville et aux organisateurs.

NOUVELLES DE LAURIERVILLE

Mme Omer Morin de Sorel, en visite chez sa sœur Mme Albert Caron à l'occasion du mariage de Mlle Louise Caron à M. Adrien Pelletier d'Inverness, elle a aussi rendu visite à sa belle-sœur Mme William Bergeron.

M. et Mme Anatole Bergeron et leurs enfants d'Acton Vale dans leur famille à Laurierville à l'occasion de la fête du Travail.

M. et Mme Willy Bergeron et leur garçon Régent en visite chez Mme Alphonse Bergeron gravement malade, ils ont été voir aussi chez M. Robert Bergeron.

M. et Mme Jean-Paul Bergeron passent la fin de semaine à Asbes-

Décès de M. Napoléon Bilodeau de Plessisville

A l'Hôtel Dieu d'Arthabaska, après une semaine d'hospitalisation, est décédé le 8 septembre à l'âge de 70 ans M. Napoléon Bilodeau de la rue Bélanger à Plessisville.

Il laisse dans le deuil son épouse née Nobella Lepage.

Ses enfants: 3 fils et 7 filles: M. Athanase Bilodeau, M. Conrad Bilodeau d'Inverness M. J. Réal Bilodeau de Leeds Village.

Madame Emile Bellerose (Léona) de Montréal, Mme Alfred Beaudoin (Olivette) de Sherbrooke, Mme Alcide Patry (Rita) de Ste-Thérèse de Beauport, Mme Marcel Gagné (Gemma) de Victoriaville, Mme Rodolphe Dion (Fernande) de Leeds Village, Mlles Jeanne et Louise Bilodeau de Plessisville.

Ses gendres: MM. Emile Bellerose, Alfred Beaudoin, Alcide Patry, Marcel Gagné, Rodolphe Dion.

Ses belles-filles: Mesdames Atha-

tos chez M. Vincent Beaudoin.

Mme William Bergeron et son fils Lionel ont assisté aux fêtes qui ont eu lieu à Ste-Anastasia à l'occasion du 20ème anniversaire de la fondation des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Mme Ulric Dubois et Mme Louis Caron sont revenues enchantées d'une promenade à New-Britain Conn. où elles ont visité de nombreux parents.

M. Lionel Bergeron accompagné de quelques membres Lacordaire se rendit au Cap Madeleine le 25 août dernier au Congrès des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

M. l'abbé Jules Samson vicaire à Ste-Agathe des Monts était dans sa famille cette semaine à l'occasion du mariage de son frère Hugues à Mlle Provencher de Plessisville.

M. et Mme Roland Paradis de Ste-Sophie étaient en visite chez Mme Paul Samson cette semaine.

Ses belles-sœurs: Mmes Désiré, Jos Louis et Arthur Bilodeau.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Noël Lepage de Laurierville, M. et Mme Ernest Boulanger, de Hartford, Conn. M. et Mme Ernest Pageotte de West Hartford, M. et Mme Eugène Lepage de S. Nicolas, M. Philippe Lepage de St-Félix Alquer, Abitibi.

Petits enfants: Pauline, Monique, Françoise, Michel, Aline Bilodeau et Denis Bilodeau d'Inverness. Réjeane Thérèse, Christiane, Pierre, André,

Denise et Jean-Guy Bilodeau d'Inverness. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires de S. François-Marie Rousseau, avenue des érables à Plessisville. Les funérailles à Plessisville, en l'église St. Calixte mercredi matin, le 11 septembre à 9.30 hres. "La Feuille d'Erable" présente à Madame Bilodeau et à sa famille, ses plus vives condoléances.

Nouveau timbre-poste à l'occasion de la visite royale

L'honorable William Hamilton, ministre des Postes, a donné aujourd'hui quelques détails sur le timbre-poste qui sera émis en octobre prochain à l'occasion de la visite au Canada de Sa Majesté la reine Elisabeth et du prince Philippe. Le jour d'émission a été fixé au 10 octobre 1957.

Dessiné et gravé par la Canadian Bank Note Company, Limited, d'après des portraits réalisés par Karsh, d'Ottawa, le timbre représente de profil la Reine et le Prince.

C'est un timbre spécial de 5c, de couleur noire, d'un format un peu plus grand que les valeurs courantes à l'effigie de la Souveraine, et qui sera imprimé en feuilles de cent.

LOGIS A LOUER à Plessisville

S'adresser à:
RAYMOND GUILMETTE
1613 Avenue St-Louis
Plessisville, P. Q.

(N-12-9-57)
JQNO.

Le Docteur J. Emile Fortin à la Télévision

Au Poste CHLT-TV de Sherbrooke

Le Dr J. Emile FORTIN, candidat officiel de l'Union Nationale dans Mégantic, s'adressera à ses électeurs par le TELEVISION au Poste CHLT-TV de Sherbrooke.

Samedi soir, le 14 septembre
De 6.00 hres à 6.15 P. M.

DE PLUS:
Le même soir, soit le 14 septembre, et au même Poste de TELEVISION, vous entendrez

L'Hon. Jacques Miquelon
et

M. Maurice Bellemare,
député de Champlain

De 6.15 hres à 6.30 hres P. M.

pour appuyer la candidature du Dr FORTIN

Pas de comité libéral

De manière à ce qu'un vote libre soit donné le 18 septembre prochain, l'Organisation Libérale a décidé de ne pas ouvrir de comité.

Toutefois, si des personnes avaient besoin de renseignements la journée du vote, vous pourrez

Vous adresser par téléphone
Aux nos. 30 et 570

Merci.

L'Organisation Libérale de Plessisville.

Monsieur Emilien Maheux A la Télévision

Mercredi soir, 11 septembre

M. Emilien Maheux, candidat libéral, à l'élection complémentaire de Mégantic du 18 septembre, adressera la parole, au poste de

TELEVISION, de SHERBROOKE

mercredi soir le 11 septembre, de 10.30 à 11 heures

THEATRE PRINCESS PRINCEVILLE

Sam. 14 sept. à 11.15 p. m.

Midnight-Show

Admission 45c

Dim. mar. 15-17 sept. Deux amoureux de milieu différent surmonteront tous les obstacles à leur bonheur...

Quand l'amour naît

avec: Jean-Pierre Aumont Silvana Pampanini Renée Faure En plus: Cartoon et Sport

Jeu. sam. 19-21 sept. Le roman d'une enivrée par la richesse et devenue criminelle

La perverse

avec la nouvelle "VAMP" de l'écran Elsa AGUIRRE En plus: actualités françaises Jeudi: Soirée Chanceuse

Horaires des Spectacles
Sur semaine: Une représentation à 8.15 h.
Le samedi: 2 représ: à 7.15 et 9.15 h.
Le dimanche ou fêtes: 3 rep.: à 2.30, 7.15, 9.15 h.
ADMISSION: 50c (taxes incl)

Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE"

TEL: 228 RUE ST-EDOUARD

PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Dimanche et lundi 15 et 16 sept.
SUPER GRAND SPECIAL
CINEMASCOPE TECHNICOLOR

"OASIS"

avec Michelle Morgan, Pierre Brasseur. Dans ce coin du désert ou tous se rencontraient toutes les intrigues se jouaient... En plus actualités et "Mexique d'aujourd'hui", la vie au Mexique, les moeurs, les danses... un beau voyage grâce au Cinemascope Technicolor.

Mardi et mercredi, 17 et 18 sept.
GRAND SPECIAL
ENTIEREMENT PARLE FRANCAIS

Les trois secrets

avec Patricia Neal, Eleanor Parker, Ruth Roman. Trois femmes... trois secrets... chacune cachant un coin de sa vie, un secret jalousement gardé... une comédie amusante et un Cartoon en Technicolor

Jeudi, vend. sam. 19, 20 et 21 sept.
CINEMASCOPE ET FRANCAIS
EN PROGRAMME DOUBLE

"Cinq fusils à l'ouest"

en Technicolor avec John Lund, Dorothy Malone. Un bon film en Technicolor ou l'action abonde. Un film en primeur dans la région. en plus

Sérénade

en Cinemascope Technicolor avec Mario Lanza, Joan Fontaine, Vincent Price. Le dernier film de Mario Lanza... une superbe production qui a su enthousiasmer les amateurs de bons films.

HORAIRE DES SPECTACLES
SUR SEMAINE: Tous les soirs à 7.00 Hres et 9.00 Hres
DIMANCHE: Matinée à 2.00 Hres
SOIRÉE: 7.00 et 9.00 Hres

TOUJOURS UN BON PROGRAMME A L'AFFICHE

Pour continuer l'oeuvre de TANCRÈDE LABBÉ
VOTONS FORTIN
Candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Mégantic